

Lopkopības un veterinārijas terminoloģijas darba grupā apstiprināto terminu saraksts

<i>Nr.</i>	<i>EN</i>	<i>Context, definition</i>	<i>TermRef</i>	<i>LAT</i>	<i>FR</i>	<i>DE</i>	<i>LV</i>
1.	animal identification code	use of the animal identification code by the United Kingdom	Commission Regulation (EC) No 1606/2000 of 24 July 2000 amending Regulation (EC) No 2629/97 with regard to the use of the animal identification code by the United Kingdom		code d'identification des animaux	Codes zur Kennzeichnung von Rindern	dzīvnieku identifikācijas numurs
2.	animal passport		Council Regulation (EC) No 820/97 of 21 April 1997 establishing a system for the identification and registration of		passport pour animaux	Tierpass	dzīvnieka pase

			bovine animals and regarding the labelling of beef and beef products, Article 3				
3.	animal registration						dzīvnieku reģistrācija
4.	artificial insemination	DFE: Technique involving the artificial injection of sperm-containing semen from a male into a female to cause pregnancy. Artificial insemination is often used in animals to multiply the possible offspring of a prized animal and for the	Thesaurus Eurovoc 3.1				mākslīgā apsēklošana

		breeding of endangered species. Prepared semen can be preserved for long periods by refrigeration, and it is frequently shipped over great distances. DRE: Encyclopedia					
5.	bovine animal, animal of the bovine species		Commission Decision of 21 December 1992 on codification for the message Animo codification for the message	<i>Bos taurus</i>	boeuf domestique	Hausrind	liellops, govju sugas dzīvnieks
6.	bovine embryo	The initial stage of development of a domestic animal of the	Commission Decision of 2 September 1992 concerning				liellopa embrijs

		bovine species while it is capable of being transferred to a recipient dam.	animal health conditions and veterinary certification for importation of bovine embryos from third countries				
7.	breeders' association, breeder`s organisation		89/504/EEC: Commission Decision of 18 July 1989 laying down the criteria for approval and supervision of breeders' associations, breeding organizations and private undertakings which establish or maintain registers for hybrid breeding pigs, Title				šķirnes dzīvnieku audzētāju apvienība, šķirnes dzīvnieku audzēšanas organizācija
8.	breeding		Council		élevage		audzēšana;

			Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs				ciltsdarbs
9.	breeding animals, breeding stock		Council Directive 94/28/EC of 23 June 1994 laying down the principles relating to the zootechnical and genealogical conditions applicable to imports from third countries of animals, their semen, ova and embryos, and amending Directive				vaislas dzīvnieki

			77/504/EEC on pure-bred breeding animals of the bovine species				
10.	breeding establishment	'breeding establishment' means any establishment where animals are bred with a view to their use in experiments;	Council Directive 86/609/EEC of 24 November 1986 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States regarding the protection of animals used for experimental and other scientific purposes, 2.(h), 17.1, 18.1., 19.4., 20.				audzēšanas uzņēmums
11.	breeding pig, female	In order to	Commission		animal femelle	weibliches	vaislas cūka

	breeding pig	develop the production potential of the French overseas departments and satisfy the increase in local demand, the number of female breeding pigs should be increased	Regulation (EC) No 399/2003 of 3 March 2003 amending and correcting Regulation (EC) No 98/2003 establishing the supply balances and Community aid for the supply of certain essential products for human consumption, for processing and as agricultural inputs and for the supply of live animals and eggs to the outermost regions under Council		des reproducteur de l'espèce porcine	Zuchtschwein	
--	--------------	--	--	--	--------------------------------------	--------------	--

			Regulations (EC) No 1452/2001, (EC) No 1453/2001 and (EC) No 1454/2001				
12.	bullock, steer	gelded male bovine animals; DFE: Male gender of cattle after castration. Bull becomes a bullock. Usually the larger and older variety preferred for work in fields and haulage. Also called a steer, which refers to any age. DRE: Glossary	Council Regulation (EC) No 1254/1999 of 17 May 1999 on the common organization of the market in beef and veal		boeuf		vērsis
13.	calf	Unweaned calves, lambs,	94/433/EC: Commission		veau	Kalb	teļš

		<p>kids and foals which are still on a milk diet; DFE: Domestic animal of the bovine species not exceeding a live weight of 300 kg, which do not yet have its second teeth; DRE: 94/433/EC: Commission Decision of 30 May 1994 laying down detailed rules for the application of Council Directive 93/24/EEC as regards the statistical surveys on cattle population and</p>	<p>Decision of 30 May 1994 laying down detailed rules for the application of Council Directive 93/24/EEC as regards the statistical surveys on cattle population and production, and amending the said Directive</p>				
--	--	---	--	--	--	--	--

		production, and amending the said Directive					
14.	hatched chick		Regulation (EEC) No 2782/75 of the Council of 29 October 1975 on the production and marketing of eggs for hatching and of farmyard poultry chicks, Article 1 (1)				izperēts cālis
15.	crossing programme	obtained from a crossing programme approved by the breeder's organizations or associations	COMMISSIO N DECISION of 10 May 1990 laying down the criteria governing entry in flock- books for pure- bred breeding sheep and goats				krustošanas programma

			(90/255/EEC), Article 3				
16.	dam, sow		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, A,II,III				sivēnmāte
17.	deleterious inbreeding	to prevent or alleviate deleterious inbreeding	COMMISSIO N REGULATIO N (EC) No 767/98 of 7 April 1998 amending Regulation (EC) No 939/97 laying down detailed rules concerning the implementatio n of Council Regulation (EC) No				kaitīga tuvradniecīga krustošana, kaitīgs inbrīdings

			338/97 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein, Article 3.,c				
18.	dual purpose chicks	DFE: chicks intended either for laying or for the table. DRE: Eurostat Metadata	Regulation (EEC) No 2782/75 of the Council of 29 October 1975 on the production and marketing of eggs for hatching and of farmyard poultry chicks, Article 1				divējādas (divējas) izmantošanas cāļi
19.	embryo	This is an in vivo test in mice in which developing embryos are exposed to the chemicals	COMMISSION DIRECTIVE of 18 November 1987 adapting to technical progress for the ninth time		embryon	Embryo	embrijs, auglis

			Council Directive 67/548/EEC on the approximation of laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances (87/302/EEC)				
20.	equidae, horse	stud-books for registered equidae; DFE: Domestic animals of the equine or asinine species or crossbreeds thereof. DRE: Council Directive 90/427/EEC on the	92/354/EEC: Commission Decision of 11 June 1992 laying down certain rules to ensure coordination between organizations and associations which maintain	<i>Equidae</i>		Pferde	zirgu dzimta; zirgu dzimtas dzīvnieki

		zootechnical and genealogical conditions governing intra-Community trade in equidae, OJ 1990 L 224, p.55	or establish stud-books for registered equidae				
21.	ewe	shall mean any female of the ovine species having lambed at least once or aged at least one year. DFE: The female of the sheep, and of sheeplike animals. DRE: Brainy Dictionary	Commission Regulation (EC) No 394/2001 of 27 February 2001 amending Regulation (EEC) No 2700/93 on detailed rules for the application of the premium in favour of sheepmeat and goatmeat producers		brebis		aitu māte
22.	ewe lamb put to the ram		Council				aplecināts jērs

			Directive 93/25/EEC of 1 June 1993 on the statistical surveys to be carried out on sheep and goat stocks				
23.	fatten, fattening	Beef and veal producers may qualify for a special premium. It shall be granted at the producers' request for male animals at least nine months old which are fattened on their holdings. DFE: To give an animal or a thin person lots of food so that they become fatter. DRE:	Council Regulation (EEC) No 571/89 of 2 March 1989 amending Regulation (EEC) No 805/68 on the common organization of the market in beef and veal repealing Regulation (EEC) No 1302/73 and extending Regulation (EEC) No 4132/88		engraisser	mästen	nobarot, nobarošana

		Freesearch					
24.	female animal		Council Directive 92/5/EEC of 10 February 1992 amending and updating Directive 77/99/EEC on health problems affecting intra-Community trade in meat products and amending Directive 64/433/EEC				sieviešu dzimuma dzīvnieks
25.	flock	DFE: The name of the family group of many animals. DRE: Glossary of Terms on the Arctic	Regulation (EEC) No 2782/75 of the Council of 29 October 1975 on the production and marketing of eggs for hatching and of farmyard		cheptel		saimē; (sīklopu) ganāmpulks

			poultry chicks, Article 1 (1)				
26.	flock book	For animal genetic resources maintained on farms, efforts should concentrate on a European network of national inventories of administrative aspects (origin and status of funding, state of breeds and their endangerment, location of herdbooks, etc.) [...]; DFL: Informācijas krājums par augstvērtīgu dzīvnieku izcelšanos,	COUNCIL DIRECTIVE of 30 May 1989 concerning pure-bred breeding sheep and goats (89/361/EEC), preamble		livre généalogique	Herdbuch	ciltsgrāmata

		produktivitāti un ciltsvērtību; DRL: Ciltsdarba likums					
27.	gelded	-gelded male bovine animals; DFE: (of a <u>male animal</u>) having the <u>testicles removed</u> - <u>cut, emasculated.</u> DRE: WordWeb.Online	94/433/EC: Commission Decision of 30 May 1994 laying down detailed rules for the application of Council Directive 93/24/EEC as regards the statistical surveys on cattle population and production, and amending the said Directive, Annex				kastrēts
28.	genetic value, breeding value		86/130/EEC: Commission Decision of 11		valeur génétique	Zuchtwert	ciltsvērtība

			March 1986 laying down performance monitoring methods and methods for assessing cattle's genetic value for pure bred breeding animals of the bovine species				
29.	gilt		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, 2.3				jauncūka
30.	mated goat		Council Directive 93/25/EEC of 1 June 1993 on the statistical surveys to be carried out on				aplecināta kaza

			sheep and goat stocks				
31.	grandparent and parent female chicks		Commission Regulation (EC) No 2031/2001 of 6 August 2001, amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff				vecvecāku un vecāku sieviešu dzimuma cāļi
32.	hatching egg, egg for hatching	DFE: Eggs intended for chick production as specified in the rules concerning eggs for hatching (cf. "eggs in	Commission Decision of 12 May 1993 laying down the criteria for classifying third countries with regard to avian influenza and Newcastle		oeuf ȱ couver		inkubējama ola

		shell"). DRE: Council Regulation EEC 2772/75 on marketing standards for eggs, OJ L 282/75, p.56	disease				
33.	heifer for slaughter		94/433/EC: Commission Decision of 30 May 1994 laying down detailed rules for the application of Council Directive 93/24/EEC as regards the statistical surveys on cattle population and production, and amending the said Directive, Annex				tele kaušanai

34.	hybrid breeding pig		Commission Decision of 18 July 1989 laying down the certificate of hybrid breeding pigs, their semen, ova and embryos, Title				vaislas hibrīdcūka
35.	laying		Council Directive 83/228/EEC of 18 April 1983 on the fixing of guidelines for the assessment of certain products used in animal nutrition, Annex				[olu] dēšana
36.	laying chick		Regulation (EEC) No 2782/75 of the Council of 29 October 1975 on the production and				dējējčālis

			marketing of eggs for hatching and of farmyard poultry chicks, Article 1				
37.	lineage	lineages entered in one or more other stud-books, where necessary; DFE: Race, progeny, family, ascending or descending (animal breeding); lineages entered in one or more other stud-books, where necessary. DRE: Eurodicautom	92/353/EEC: Commission Decision of 11 June 1992 laying down the criteria for the approval or recognition of organizations and associations which maintain or establish stud-books for registered equidae, annex (3)b		filiation		ciltsraksti; ciltskoks
38.	male pig		Council Directive				vepris, kastrēts kuilis

			91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, 2.2				
39.	mating	DFE: The act of pairing a male and female organism for reproductive purposes. DRE: Hypermedia Glossary Of Genetic Terms	Council Directive 90/219/EEC of 23 April 1990 on the contained use of genetically modified micro-organisms, Article 2				pārošanās; pārošana
40.	milk-yield		REGULATION (EEC) No 986/68 OF THE COUNCIL of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for				izslaukums

			skimmed milk and skimmed milk powder for use as feed, Article1				
41.	ovine and caprine animals						aitu un kazu dzimtas dzīvnieki
42.	sheep and goats						aitas un kazas
43.	parent stock chick	NOL: Krustošanās process sastāv no divām tēva(AB) un divām mātes(CD) līnijām. Krustojot AB ar CD, iegūst vecvecāku formu. Savukārt, krustojot savā starpā šīs krustošanas pēcnācējus, iegūst vecāku formu. Turpinot šo	Regulation (EEC) No 2782/75 of the Council of 29 October 1975 on the production and marketing of eggs for hatching and of farmyard poultry chicks				vecāku ganāmpulka cālis

		procesu, iegūst vēlamo hibrīdu. Nav nekāda pamata saukt šos cāļus par "vairošanās cāļiem". NRL: konsultācija ar Jāni Nudienu, Latvijas Putnkopības asociācijas priekšsēdētāju					
44.	pedigree breeding establishment	DFE: An establishment, for the production of eggs for hatching intended for the production of grandparent stock. DRE: Eurostat Metadata	Regulation (EEC) No 2782/75 of the Council of 29 October 1975 on the production and marketing of eggs for hatching and of farmyard poultry chicks, Preamble				ciltsdarba uzņēmums
45.	progeny		COMMISSIO N DECISION of 10 May		descendance	Nachkommens chaft	pēcnācēji

			1990 laying down methods for monitoring performance and assessing the genetic value of pure-bred breeding sheep and goats (90/256/EEC), Annex				
46.	puberty		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, 2.2				dzimumgatavība
47.	pure-bred animal	DFE: Any animal for breeding covered by Annex II to the Treaty, the trade in which					tīršķirnes dzīvnieks

		<p>has not yet been the subject of more specific Community zootechnical legislation and which is entered or registered in a register or pedigree record kept by a recognized breeders' organization or association.</p> <p>DRE: Council Directive 91/174/EEC laying down zootechnical and pedigree requirements for the marketing of pure-bred animals and amending Directives</p>					
--	--	--	--	--	--	--	--

		77/504/EEC and 90/425/EEC, OJ L 85/91, p.37					
48.	rearing	Whereas the granting of a second premium for bulls over 22 months old is an incentive to the rearing of particularly heavy animals	Council Regulation (EC) No 2222/96 of 18 November 1996 amending Regulation (EEC) No 805/68 on the common organization of the market in beef and veal		élevage, production	Aufzucht, Erzeugung	audzēšana
49.	semen	Council Directive 2003/43/EC amending Directive 88/407/EEC provides that as of 1 January 2005, semen of domestic animals of	Commission Decision of 6 January 2004 amending Annex D to Directive 88/407/EEC as regards health certificates applying to intra-		sperme	Samen	sperma

		bovine species must be collected, processed and stored according to the new provisions introduced by Directive 2003/43/EC in order to be eligible to intra-Community trade	Community trade in semen of domestic animals of bovine species				
50.	sexual maturity		Regulation (EEC) No 2782/75 of the Council of 29 October 1975 on the production and marketing of eggs for hatching and of farmyard poultry chicks, Article 1				dzimumgatavī ba

51.	sow of breeding age		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Article 14b				dzimumbriedumu sasniegusi sīvēmāte
52.	Standing Committee on Zootechnics		Commission Decision of 26 March 1992 on the collection of data concerning competitions for equidae as referred to in Article 4 (2) of Council Directive 90/428/EEC (92/216/EEC), preamble				Pastāvīgā zootehnikas komiteja
53.	table type chick, broiler	table type chicks : chicks	Regulation (EEC) No		poussins de chair	Schlachtküken	broilers, broilera cālis

		intended to be fattened and slaughtered before reaching sexual maturity	2782/75 of the Council of 29 October 1975 on the production and marketing of eggs for hatching and of farmyard poultry chicks, Article 1				
54.	utility chick		Regulation (EEC) No 2782/75 of the Council of 29 October 1975 on the production and marketing of eggs for hatching and of farmyard poultry chicks, Article 1 (1)				utilizējamais cālis
55.	viability		COMMISSION DECISION of 10 May 1990 laying down methods				dzīvotspēja

			for monitoring performance and assessing the genetic value of pure-bred breeding sheep and goats (90/256/EEC), Annex				
56.	weaning	Average litter size in the experimental and control groups at birth and at weaning	COMMISSION DIRECTIVE of 18 November 1987 adapting to technical progress for the ninth time Council Directive 67/548/EEC on the approximation of laws, regulations and administrative provisions relating to the		sevrage	Entwöhnung	atšķiršana

			classification, packaging and labelling of dangerous substances (87/302/EEC)				
57.	zootechnical legislation	DFE: All Community provisions and provisions which contribute to the application of Community rules on zootechnical matters. DRE: Eurodicautom					zootehnikas tiesību akti
58.	zootechnics	DFE: The scientific art of maintaining and improving animals under domestication including breeding, genetics, nutrition and housing; the					zootehnika

		technology of animal husbandry. DRE: Webster's Third New International Dictionary, 1966					
59.	A virus		Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Article 2				A tipa vīruss
60.	accelerated eradication		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for				paātrināta apkarošana

			national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, title				
61.	ADNS, Animal Disease Notification System, computerised disease notification system						[datorizēta] dzīvnieku slimību reģistrēšanas sistēma, ADNS
62.	affected organ		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Annex				slimības skarts orgāns
63.	African horse sickness, AHS	An outbreak of African horse sickness has been declared	Commission Decision of 17 March 2004 on certain	<i>Pestis Africana equorum</i>	peste équine	afrikanische Pferdepest	Āfrikas zirgu mēris

		in horses kept within the African horse sickness surveillance zone of the Western Cape Province; DFE: A highly infectious fatal disease of horses, donkeys and mules, caused by a viscerotropic arbovirus transmitted by mosquitoes and possibly Culicoides sp. DRE: Eurodicautom	protection measures with regard to registered horses coming from South Africa (2004/262/EC)				
64.	African swine fever, ASF	DFE: A highly contagious, usually fatal, viral disease of pigs with signs and lesions	Council Regulation (EC) No 2432/2001 of 20 November 2001 amending	<i>Pestis Africana suum</i>		Afrikanische Schweinepest	Āfrikas cūku mēris, ĀCM

		resembling those of hog cholera; it is caused by African swine fever virus, classified as an Iridovirus. DRE: Eurodicautom	and updating Regulation (EC) No 1334/2000 setting up a Community regime for the control of exports of dual-use items and technology				
65.	agent of the disease, disease agent, agent	It is necessary to lay down specific animal health conditions and model certificates for those third countries, taking into account the animal health situation of the third country concerned and of the fish, eggs or gametes to be	Commission Decision of 21 November 2003 laying down the animal health conditions and certification requirements for imports of live fish, their eggs and gametes intended for farming, and live fish of aquaculture origin and		agent pathogĉne	Krankheitserreger	slimības ierosinātājs, ierosinātājs, izraisītājs

		imported, in order to prevent the introduction of disease agents that could cause significant impact to the fish stock in the Community	products thereof intended for human consumption (notified under document number C(2003) 4219) (Text with EEA relevance) (2003/858/EC)				
66.	allantoic cavity		Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 3				alantoja dobums
67.	animal building, animal housing, animal accommodation, livestock building	.. establishes Community provisions applying to all farmed animals	Commission Directive 2001/93/EC of 9 November 2001 amending		logement des animaux, bâtiment d'élevage	Haltungsgebäude, Tierhaltung, Stallung	dzīvnieku novietne, telpa dzīvnieku turēšanai

		in relation to construction requirements for animal housing; Production must take place in a unit of which the production premises, land parcels, pasturage, open-air exercise areas, open air runs, livestock buildings. DFE: place in which an animal is housed	Directive 91/630/EEC laying down minimum standards for the protection of pigs				
68.	animal feed, animal fodder, animal food	Commission Regulation (EC) No 2279/1999 of 28 October 1999 on the sale at a price	Commission Regulation (EC) No 2279/1999 of 28 October 1999 on the sale at a price		aliment pour animaux, alimentation animale, alimentation des animaux	Futter, Futtermittel	dzīvnieku barība, lopbarība

		fixed in advance of unprocessed dried figs from the 1998 harvest held by the Greek and Spanish storage agencies to distilleries and the animal feed industry; Manufacture of animal foods	fixed in advance of unprocessed dried figs from the 1998 harvest held by the Greek and Spanish storage agencies to distilleries and the animal feed industry				
69.	animal health		Thesaurus Eurovoc 3.1				dzīvnieku veselība
70.	animal health guarantees	The letter (A, B, C, D, E, F, G, and H) appearing in the table, refer to the models of animal health guarantees as described in Part 2 of Annex HI, to	Commission Decision of 15 November 2002 amending Decision 93/402/EEC as regards imports of fresh meat from Brazil (notified under document		garanties de police sanitaire	Tiergesundheit sanforderungen	dzīvnieku veselības garantijas

		be applied for each product and origin in accordance with Article 2.	number C(2002) 4493 (Text with EEA relevance) (2002/908/EC)				
71.	animal nutrition		Commission Directive 98/67/EC of 7 September 1998 amending Directives 80/511/EEC, 82/475/EEC, 91/357/EEC and Council Directive 96/25/EC and repealing Directive 92/87/EEC				dzīvnieku ēdināšana
72.	animal of susceptible species		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community				[pret slimību] uzņēmīgas sugas dzīvnieks

			measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Article 4.2a				
73.	ANIMO, notification system of live animal movements and imports	DFE: A computerized network established to ensure that information on the transport of live animals within the European Union is available to the national authorities. Livestock coming from non-member countries are subject to the			ANIMO, Informatisierte s Netz zum Verbund der Veterinärbehörden	ANIMO, Informatisierte s Netz zum Verbund der Veterinärbehörden	<i>ANIMO</i> , dzīvnieku pārvietošanas un importa paziņošanas sistēma

		same checks. DRE: European Consumer Guide to the single market, European Commission, 1994, p.110					
74.	post mortem inspection	and sinews described above are derived from animals which have been slaughtered in a slaughterhouse and whose carcasses have been found fit for human consumption following ante and post mortem inspection; DFE: The checks carried	Council Directive 92/5/EEC of 10 February 1992 amending and updating Directive 77/99/EEC on health problems affecting intra- Community trade in meat products and amending Directive 64/433/EEC, Annex C,ii				pēckaušanas apskate

		<p>out by the Meat Hygiene Service on the carcasses of animals slaughtered for human consumption. DRE: Veterinary surveillance: Glossary</p>					
75.	ante mortem inspection	<p>pig skins, poultry skin and tendons and sinews described above are derived from animals which have been slaughtered in a slaughterhouse and whose carcasses have been found fit for human consumption</p>	<p>COMMISSION DECISION of 10 December 1999 establishing health certificates for the importation from third countries of gelatine intended for human consumption and of raw materials</p>		inspection ante mortem	Schlachttieruntersuchung	pirmskaušanas apskate

		following ante and post mortem inspection	destined for the production of gelatine intended for human consumption (notified under document number C(1999) 3989) (Text with EEA relevance) (2000/20/EC)				
76.	anthrax	DFE: Infectious disease caused by the spore-forming bacteria called <i>Bacillus anthracis</i> . Infection in humans most often involves the skin, the gastrointestinal tract, or the lungs. DRE:	Commission Decision of 17 February 1993 laying down a model for the animal health conditions and veterinary certification for the importation of domestic ovine and caprine animals from third countries	<i>Anthrax</i>		Milzbrand	liesassērga, Sibīrijas lopu mēris

		Medical Encyclopedia	(93/198/EEC)				
77.	antibiotic medium	The organs and tissues listed in paragraph 1 may be pooled, but separate treatment of faecal material is essential. Swabs should be placed in sufficient antibiotic medium to ensure full immersion. Faeces samples and organs should be homogenized (in an enclosed blender or using a pestle and mortar and sterile sand) in antibiotic medium and made to 10-20	Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 3				antibiotiska vide

		% w/v suspensions in the medium.					
78.	antigen detection		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, A,1				antigēna noteikšana
79.	antigenic components	addition of one or more active substance(s) including antigenic components for vaccines	Commission Regulation (EC) No 542/95 of 10 March 1995 concerning the examination of variations to the terms of a marketing authorization falling within the scope of Council				antigēnie komponenti

			Regulation (EEC) No 2309/93, Annex II				
80.	assisted farrowing		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs				sivēnmātes atnešanās ar veterināru ar palīdzību
81.	Aujeszky's disease, Porcine herpes	DFE: A viral disease caused by a herpesvirus that affects pigs but also carnivores, ruminants and horses, leading to encephalomyelitis-type nervous symptoms. DRE: Caribvet	Council Regulation (EC) No 1334/2000 of 22 June 2000 setting up a Community regime for the control of exports of dual-use items and technology	<i>Morbus Aujesczki.</i> <i>Pseudorabies</i>	maladie d'Aujeszky, pseudo-rage		Aujeski slimība

82.	avian influenza, fowl plague, fowl pest		Council Regulation (EC) No 1334/2000 of 22 June 2000 setting up a Community regime for the control of exports of dual-use items and technology	<i>Influenza avium</i>	influenza aviaire	Geflügelpest	putnu gripa
83.	babesiosis	DFE: A tick-borne protozoan infection of animals, such as Texas fever of cattle, that is caused by species of <i>Babesia</i> . DRE: Yahoo! Education	LR MK noteikumi Nr.7 05.01.1999 "Infekcijas slimību reģistrācijas kārtība", 2.pielikums				babezioze
84.	backround staining		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980				piekrāsa

			introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, B,1b				
85.	biodegradability	DFE: The susceptibility of an organic material to decomposition as a result of attack by microorganism s. DRE:			biodégradabilit é	biologische Abbaubarkeit	bioloģiskas sadalīšanās spēja
86.	blood-derived medicine						asinsizcelsmes medikamenti
87.	bluetongue	NOL: pazīmes: erozīvs stomatīts, tam seko citas mutes dobuma saslimšanas. Sastopams aitām, reti - liellopiem. Vīrusu pārnēsā kukaiņi (odi).	Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal		fīčvre catarrhale	Blauzungenkra nkheit	Aitu katarālais drudzis

			diseases and specific measures relating to swine vesicular disease				
88.	brucellosis	DFE: A disease caused by contact with animals carrying the Brucella bacteria. DRE: Medical Encyclopedia	Commission Decision of 17 February 1993 laying down a model for the animal health conditions and veterinary certification for the importation of domestic ovine and caprine animals from third countries (93/198/EEC), Annex I, part 1A	<i>Brucellosis</i>	brucellose	Brucellose	bruceloze
89.	campylobacteriosis		LR MK noteikumi Nr.7 05.01.1999 "Infekcijas slimību				kampilobakteri oze

			reģistrācijas kārtība", 1.pielikums				
90.	bovine spongiform encephalopathy, BSE	PC: "mad cow disease – govju trakuma slimība" lieto presē (Zanda Auce, ZM Veterinārā un pārtikas departamenta Veterinārās nodaļas vadītāja); DFE: An infectious degenerative brain disease occurring in cattle. Also called <i>mad cow disease</i> . DRE: Answers.com	Commission Directive 91/357/EEC of 13 June 1991 laying down the categories of ingredients which may be used for the purposes of labelling compound feedingstuffs for animals other than pet animals	<i>Encephalopathia spongiosa boum</i>	maladie des vaches folles, encéphalopathie spongiforme bovine	spongiforme Rinderenzephalopathie, Rinderseuche	govju sūkļveida encefalopātija, govju spongiozā encefalopātija
91.	tuberculosis		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977		tuberculose	Tuberkulose	tuberkuloze

			establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, title				
92.	brain tissue		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Annex				galvas smadzeņu audi
93.	brucellosis-free bovine herd	Commission Decision of 11 July 2002 amending Decision 1999/466/EC	Commission Decision of 11 July 2002 amending Decision 1999/466/EC		troupeau officiellement indemne de brucellose		no brucelozes brīvs liellopu ganāmpulks

		establishing the officially brucellosis-free status of bovine herds of certain Member States or regions of Member States (notified under document number C(2002) 2576)	establishing the officially brucellosis-free status of bovine herds of certain Member States or regions of Member States (notified under document number C(2002) 2576) (Text with EEA relevance) (2002/588/EC)				
94.	buffered saline		Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 3				sāļu buferšķīdums
95.	buffy coat suspension		Council				pārklājoša

			Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, B,2b				suspensija
96.	caprine brucellosis				brucellose caprine		kazu bruceloze
97.	captivity		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease				nebrīve
98.	carcase disposal plant		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing				liemeņu utilizācijas rūpnīca

			the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 6.3				
99.	carnivorous animal		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease				gaļēdājs

100.	castrated animal	Two premiums received is equivalent to the sum of the two premiums which may be granted for castrated animals	Council Regulation (EC) No 2222/96 of 18 November 1996 amending Regulation (EEC) No 805/68 on the common organization of the market in beef and veal		animaux castrés		kastrēts dzīvnieks
101.	clinical history		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic				slimības vēsture

			leukosis in cattle, 2.1.a				
102.	clinical signs, clinical symptoms	.. the detection of clinical signs and post-mortem lesions of disease	Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third country		signes cliniques	klinischer Krankheitssymptome	klīniskās pazīmes
103.	cloacal swabs	..random sample of cloacal swabs of at least 60 birds of each flock concerned	COMMISSION DECISION of 7 June 1994 laying down the criteria for classifying third countries and parts thereof with regard to avian influenza and Newcastle disease in		écouvillonnage cloacal	Kloakenabstrichen	kloākas nokasījumi

			relation to imports of fresh poultrymeat and amending Decision 93/342/EEC (94/438/EC)				
104.	clotting		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, A,2b				asins recēšana
105.	collection of materials for diagnosis		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of				diagnostiskā materiāla noņemšana

			classical swine fever, Annex I,A				
106.	collection of samples		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Article 9				paraugu noņemšana
107.	combat the disease	the methods used to combat the disease	COUNCIL DIRECTIVE of 22 January 1980 on animal health problems affecting intra-Community trade in meat products (80/215/EEC), Article 7.b				apkarot slimību
108.	Community reference laboratory	The Community reference	Commission Decision of 1 February 2002		laboratoire communautaire de référence	Gemeinschaftliches Referenzlabor	Kopienas references laboratorija

		laboratories shall be responsible for: providing national reference laboratories (q.v.) with details of analytical methods and comparative testing; coordinating the application by national reference laboratories of such methods, in particular by organizing comparative testing; coordinating research into new analytical methods and informing national reference	approving a Diagnostic Manual establishing diagnostic procedures, sampling methods and criteria for evaluation of the laboratory tests for the confirmation of classical swine fever (notified under document number C(2002) 381) (Text with EEA relevance) (2002/106/EC)				
--	--	--	---	--	--	--	--

		laboratories of advances in this field; conducting initial and further training courses for the benefit of staff from national reference laboratories; providing scientific and technical assistance to the Commission, especially in cases where the results of analyses are contested between Member States.					
109.	comparative test, comparison test	results obtained in a "comparison test" show that	Commission Directive 97/48/EC of 29 July 1997		examen comparatif, essai comparatif	Vergleichsprüfung	salīdzinoša pārbaude

		the values are equal	amending for the second time Council Directive 82/711/EEC laying down the basic rules necessary for testing migration of the constituents of plastic materials and articles intended to come into contact with foodstuffs (Text with EEA relevance)				
110.	competent authority, Competent Authority, CA	A national agency responsible under its national law for the control or regulation	7/11/JHA: Joint Action of 16 December 1996 adopted by the Council on the basis of Article K.3 of		autorite competent		kompetentā iestāde

		<p>of a particular aspect of the transportation of hazardous materials. DFE: A governmental authority designated by a Party to be responsible for receiving the notification of a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes, and any information related to it, and for responding to the notification. DRE: EEA Glossary</p>	<p>the Treaty on European Union concerning a uniform format for residence permits</p>				
111.	poultry		Thesaurus		volailles	Geflügel	mājputni

			Eurovoc 3.1				
112.	confirmation of infection		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Article 2				infekcijas apstiprinājums
113.	contagious bovine pleuropneumonia, CBPP	..bovine tuberculosis, bovine brucellosis, ovine and caprine brucellosis, enzootic bovine leukosis,	Commission Decision of 22 August 2002 laying down standard reporting requirements for programmes of eradication and	<i>Pleuropneumonia contagiosa boum</i>	péripneumonie contagieuse bovine	ansteckende Lungenseuche der Rinder	govju infekciozā pleiropneimoni ja

		<p>IBR/IPV, paratuberculosis, CBPP, anthrax, maedi visna, CAEV, blue tongue, Aujeszky's disease, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, heartwater, babesioses, anaplasmoses, IHN, ISA, salmonella pullorum, salmonella gallinarum and mycoplasma gallisepticum; DFE: A highly infectious septicaemia with a principal localization in the</p>	<p>control of animal diseases co-financed by the Community and repealing Decision 2000/322/EC (notified under document number C(2002) 3103) (Text with EEA relevance) (2002/677/EC)</p>				
--	--	--	---	--	--	--	--

		lungs, caused by Mycoplasma mycoides var. mycoides. It occurs only in cattle; the cardinal signs are: cough, fever, dyspnoea, pleuritic friction sounds and gurgling breath sounds on auscultation of the lungs. DRE: Eurodicautom					
114.	contagious caprine pleuropneumonia, Mycoplasma mycoides var. capri infection, CCPP	DFE: A highly infectious and fatal pleuropneumonia of goats. Mycoplasma mycoides var. capri is generally considered to be the	COMMISSION DECISION of 3 March 1997 drawing up lists of third countries from which the Member States authorize imports of sheep and		pleuropneumonie contagieuse caprine, péripneumonie ou pleuropneumonie contagieuse des caprins	Lungenseuche der Ziegen	kazu infekciozā pleiopneimoni ja

		cause. The clinical picture includes a short course with cough, dyspnoea, and abnormal lung and pleural sounds on auscultation. DRE: Eurodicautom	goats (97/232/EC)				
115.	contaminated animal		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular				inficēts dzīvnieks

			disease				
116.	contaminated poultry		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Article 2				inficēti mājputni
117.	contingency plan	A plan which is developed for possible operations where the planning factors have been identified or can be assumed. This plan is produced in as much detail as possible, including the resources needed and	Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Article		plan d'intervention; plan de circonstance	Notstandsplan	ārkārtas rīcības plāns

		deployment options, as a basis for subsequent planning. 25/9/98	20.1				
118.	coronary band of the digit		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, AnnexII,1				pirkstu koronārā saite
119.	cover-slip		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980				segstikliņš

			introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, B,2a				
120.	cryostat sections, cryosections	The principle of the test is the detection of viral antigen on thin cryosections of organ material from pigs suspected of being infected with classical swine fever virus	Commission Decision of 1 February 2002 approving a Diagnostic Manual establishing diagnostic procedures, sampling methods and criteria for evaluation of the laboratory tests for the confirmation of classical swine fever (notified under document number C(2002) 381)		coupes cryogéniques	Kryostatschnitt en	kriostatiskie griezumi

			(Text with EEA relevance) (2002/106/EC)				
121.	cyanosis	DFE: A bluish discoloration of the skin and mucous membranes resulting from inadequate oxygenation of the blood. DRE: TheFreeDictionary.com	Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 3				cianoze
122.	cysticercosis	DFE: Infection that creates cysts in different areas in the body. The infection is caused by a parasite called <i>Taenia solium</i> (the pork tapeworm). If these worms are found in	Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third		cysticercose	Cysticercose	cisticerkoze

		the intestine, they cause a different disease that is called teniasis. DRE: Medical Encyclopedia	country				
123.	dampening		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Annex				mitrināšana
124.	day-old chick	day-old chicks, confirming to the requirements laid down in the model animal health certificate	Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza			Eintagsküken	diennakti vecs cālis
125.	dead animal		Commission Regulation (EC) No				nobeidzies dzīvnieks

			2031/2001 of 6 August 2001, amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff				
126.	dead pig		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Article 4.1				nobeigusies cūka
127.	death of cattle		Council Directive 78/52/EEC of				liellopu nobeigšanās

			13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle				
128.	degreasing agent		Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 2				attaukošanas līdzeklis
129.	desensitizing treatment		Council Directive 78/52/EEC of				desensibilizējoša ārstēšana

			13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 13				
130.	designated national laboratory		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I,A				pilnvarota valsts laboratorija
131.	detection of leukosis		Council Directive				leikozes diagnostika

			78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 21				
132.	diagnostic procedure	Commission Decision of 1 February 2002 approving a Diagnostic Manual establishing diagnostic procedures, sampling methods and criteria for evaluation of	Commission Decision of 1 February 2002 approving a Diagnostic Manual establishing diagnostic procedures, sampling methods and criteria for evaluation of		procédures de diagnostic	Diagnosemeth oden	diagnostikas procedūra

		the laboratory tests for the confirmation of classical swine fever; DFE: A procedure followed in making a medical diagnosis. DRE: Webster`s Online Dictionary	the laboratory tests for the confirmation of classical swine fever (notified under document number C(2002) 381) (Text with EEA relevance) (2002/106/EC)				
133.	dietetic feedingstuffs						diētiskā barība
134.	differential diagnosis	DFE: Determination of which one of two or more diseases with similar symptoms is the one from which the patient is suffering. Also called <i>differentiation</i> .	Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific				diferenciāldiagnostika

		DRE: Answers.com	measures relating to swine vesicular disease, AnnexII,3				
135.	direct immunofluorescence technique		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, B,1				tiešās imūnfluorescences metode
136.	disease control						slimību kontrole
137.	disease identification procedure						slimības identificēšanas procedūra
138.	disease outbreak, outbreak of disease	DFE: A sudden rise in the incidence of a disease, especially to epidemic or near epidemic	Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for		foyer de maladie	Herd der Krankheit, Krankheitsherd	slimības uzliesmojums

		proportions. DRE: Webster's Third New International Dictionary, 1966	the control of Newcastle disease				
139.	disinfectant		Commission Regulation (EC) No 1232/98 of 17 June 1998 amending Council Regulation (EEC) No 3696/93 on the statistical classification of products by activity (CPA) in the European Economic Community		désinfectant	Desinfektion	dezinfekcijas līdzeklis
140.	disinfection	DFE: The process of killing infectious	Council Directive 92/119/EEC of 17 December				dezinfekcija

		agents, microorganisms that can cause infectious diseases; may involve disinfecting agents or physical processes. DRE: Hospital Management	1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Annex II, 72.f				
141.	disinsectization	DFE: Removal or extermination of unwanted insects. DRE: Dorland's Medical Dictionary; dezinfekcija - pasākumu kopums kaitīgo posmkāju iznīcināšanai	Epidemioloģiskās drošības likums, 1.pants				dezinfekcija
142.	ear marking, ear tagging	DFE: The process of removing parts	Council Directive				apzīmējums ausī

		of the ears of livestock so as to leave a distinctive pattern for the purpose of designating ownership and identification. DRE: A Glossary of Australian Agricultural and Farm Business Terms	92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease				
143.	ear tag, ear-tag		Council Regulation (EC) No 820/97 of 21 April 1997 establishing a system for the identification and registration of bovine animals and regarding the labelling of beef and beef		marque auriculaire	Ohrmarke	krotālija

			products				
144.	echinococcosis	DFE: Infestation with or disease caused by a small tapeworm of the genus <i>Echinococcus</i> (<i>E. granulosus</i> . DRE: FastHealth Dictionary	LR MK noteikumi Nr.7 05.01.1999 "Infekcijas slimību reģistrācijas kārtība", 1.pielikums				ehinokokoze
145.	eliminate disease		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular				izskaust slimību

			disease, Article 11.3.c				
146.	embryonated eggs	When haemagglutination is detected the presence of bacteria should be excluded by culture. If bacteria are present the fluids may be passed through a 450 nm membrane filter, further antibiotics added and inoculated into embryonated eggs as above	Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 3				embrionētas olas
147.	emergency vaccination	details shall be provided of the quantity of foot and mouth disease vaccine estimated to be required in the event of a	COMMISSION DECISION of 8 January 1991 laying down the criteria to be applied when drawing up		vaccination d'urgence	Notimpfung	ārkārtas vakcinācija

		<p>reinstatement of emergency vaccination; DFE: Vaccination used as a means of controlling the disease following one or more outbreaks and carried out. DRE: COMMISSION DECISION of 7 June 1994 laying down the criteria for classifying third countries and parts thereof with regard to avian influenza and Newcastle disease in relation to imports of fresh</p>	<p>contingency plans for the control of foot-and-mouth disease, in application of Article 5 of Council Directive 90/423/EEC (91/42/EEC)</p>				
--	--	---	---	--	--	--	--

		poultrymeat and amending Decision 93/342/EEC (94/438/EC)					
148.	emetic	DFE: A substance which induces vomiting (emesis). DRE: PTCL Safety Glossary			émétique	Brechmittel	vemšanas līdzeklis
149.	energy value	for the energy value of compound poultryfeed	Commission Directive of 9 April 1986 fixing the method of calculation for the energy value of compound poultryfeed (86/174/EEC), Title		valeur énergétique		enerģētiskā vērtība
150.	abortion	Any parturition falling outside the above definition shall be recorded as	ICAR International Agreement Of Recording Practices		avortement	Abtreibung	aborts, izmešanās

		<p>an end pregnancy/abortion and shall not start a new lactation period; DFE: The destruction of the fetus in the uterus. DRE: Theosophy Dictionary on Abortion</p>					
151.	enzootic bovine leucosis	<p>have come from a herd free of enzootic bovine leucosis as defined in Directive 64/432/EEC</p>	<p>Council Directive 93/60/EEC of 30 June 1993 amending Directive 88/407/EEC laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of</p>				<p>govju enzootiskā leikoze</p>

			deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species and extending it to cover fresh bovine semen				
152.	enzootic leucosis		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle		leucose enzootique	enzootische Leukose	enzootiskā leikoze
153.	enzyme	DFE: Organic substance	Commission Regulation		enzyme	Enzyme	ferments, enzīms

		<p>produced by living cells having the property of causing and regulating specific chemical reactions inside or outside living cells, without itself undergoing any change in its chemical structure.</p> <p>DRE: Eurodicautom</p>	<p>(EC) No 1232/98 of 17 June 1998 amending Council Regulation (EEC) No 3696/93 on the statistical classification of products by activity (CPA) in the European Economic Community</p>				
154.	epizootic	<p>An epizootic affecting part or all of the farmer's livestock</p>	<p>Commission Regulation (EC) No 2419/2001 of 11 December 2001 laying down detailed rules for applying the integrated</p>		épizootie	Seuchenbefall	epizootija

			administration and control system for certain Community aid schemes established by Council Regulation (EEC) No 3508/92				
155.	epizootiological enquiry		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Article 4.1				epizootioloģiskā izpēte
156.	eradication	national programme of infectious or contagious disease eradication;	Comission Decision of 5 February 1993 on animal health conditions and		éradication	Tilgung	apkarošana

		DFE: The wiping out of a disease and/or of a disease-causing agent. DRE: Eurodicautom	veterinary certification for imports of equidae for slaughter 93/196/EEC				
157.	faeces		Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products, 3.3.a)		matičres fécales	Kot	fekālijas
158.	fattening pig	Total capacity of holding before and after execution of investments (expressed as number of fattening-pig places)	Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of				nobarojama cūka

			classical swine fever				
159.	feed raw material	DFE: The various plant or animal products in their natural state, fresh or preserved, and derivatives from the industrial processing thereof, as well as organic or inorganic substances, whether or not containing additives, intended for marketing as straight feedingstuffs or for the preparation of compound feedingstuffs or as support to					barības izejviela

		<p>premixtures. DRE: Proposal for a Council Directive amending Directive 70/542/EEC concerning additives in feedingstuffs, OJ C 218/93, p.8</p>					
160.	feedingstuff, feed, feeding-stuff	<p>organic or inorganic substances, used singly or in mixtures, whether or not containing additives, for oral animal feeding; DFE: Products of vegetable or animal origin in their natural state, fresh or preserved, and products</p>	<p>Council Directive 79/373/EEC of 2 April 1979 on the marketing of compound feedingstuffs</p>		<p>fourrage, alimentation des animaux</p>	<p>Viehfutter, Tierernährung</p>	<p>barība, lopbarība</p>

		derived from the industrial processing thereof, and organic or inorganic substances, used singly or in mixtures, whether or not containing additives, for oral animal feeding; organic or inorganic substances, used singly or in mixtures, whether or not containing additives, for oral animal feeding. DRE: Council Directive 93/74/EEC on feedingstuffs intended for particular					
--	--	---	--	--	--	--	--

		nutritional purposes, OJ L 237/93, p.24					
161.	feedingstuffs intended for particular nutritional purposes	DFE: Compound feedingstuffs which, by virtue of their particular composition or method of manufacture, can be clearly distinguished from both ordinary feedingstuffs and the products defined in Council Directive 90/167/EEC of 26 March 1990 laying down the conditions governing the preparation, placing on the	Council Directive 82/471/EEC of 30 June 1982 concerning certain products used in animal nutrition				diētiskā barība

		<p>market and use of medicated feedingstuffs in the Community, and are presented as intended to meet specific nutritional requirements (cf. "particular nutritional purpose").</p> <p>DRE: Council Directive 93/74/EEC on feedingstuffs intended for particular nutritional purposes, OJ L 237/93, p.24</p>					
162.	feedstuff of animal origin		<p>Commission Directive 91/357/EEC of 13 June 1991 laying down the categories</p>				<p>dzīvnieku izcelsmes barība</p>

			of ingredients which may be used for the purposes of labelling compound feedingstuffs for animals other than pet animals, Preamble				
163.	foetus	Including the potential risks for the foetus	Council Directive 82/605/EEC of 28 July 1982 on the protection of workers from the risks related to exposure to metallic lead and its ionic compounds at work (first individual Directive within the meaning of		foetus		auglis

			Article 8 of Directive 80/1107/EEC)				
164.	foot-and-mouth disease, FMD, foot and mouth disease	Whereas routine foot-and-mouth disease vaccination has been discontinued in the Community as from August 1991; DFE: An acute, highly contagious, viral infection of cloven-hooved animals (cattle, deer, sheep, goats, pigs, etc.) characterized initially by vesicular lesions and subsequently	Council Directive 93/60/EEC of 30 June 1993 amending Directive 88/407/EEC laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species and extending it to cover fresh bovine semen		fīčvre aphteuse	Maul- und Klauenseuche, MKS	mates un nagu sērga

		by erosions of the epithelium of the mouth, nares, muzzle, feet, teats, udder, and rumen pillars. Very rarely lesions of foot-and-mouth disease occur in man. DRE: Eurodicautom					
165.	foreseeable risk	evaluating the foreseeable risks, whether immediate or delayed, which the substance may entail for humans, animals and the environment					paredzamais apdraudējums
166.	full restocking		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992				ganāmpulka pilnīga atjaunošana

			introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Annex II,11,2a				
167.	full titration		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, C,3				pilnīga titrēšana
168.	good laboratory practice, GLP	Recognition of GLP compliance among	COUNCIL DECISION of 28 July 1989 on the		BPL, bonne pratique de laboratoire		laba laboratorijas prakse, <i>GLP</i>

		<p>Member States; DFE: A standard for the conduct and reporting of non-clinical laboratory studies and are intended to assure the quality and integrity of safety data submitted to regulatory authorities.</p> <p>DRE: Clinical Research and Good Clinical Practice Dictionary</p>	<p>acceptance by the European Economic Community of an OECD decision/recommendation on compliance with principles of good laboratory practice (89/569/EEC)</p>				
169.	HA titre		<p>Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 3</p>				HA titres

170.	hatchery	In order to facilitate the inspections by Member States in slaughterhouses, on farms, feed manufactures and hatcheries it is necessary to adapt the rules for record keeping écloserie Brüterei	Commission Regulation (EC) No 1321/2002 of 22 July 2002 amending Regulation (EEC) No 1538/91 introducing detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1906/90 on certain marketing standards for poultrymeat		écloserie	Brüterei	inkubators
171.	hatching	in the holding to which they have been sent after hatching	Commission Decision of 12 July 1996 laying down animal health conditions and veterinary certificates for				perēšana

			the importation of poultry and hatching eggs other than ratites and eggs thereof from third countries including animal health measures to be applied after such importation				
172.	hatching egg, egg for hatching	DFE: Eggs intended for chick production as specified in the rules concerning eggs for hatching (cf. "eggs in shell"). DRE: Council Regulation EEC 2772/75 on marketing	Commission Decision of 12 May 1993 laying down the criteria for classifying third countries with regard to avian influenza and Newcastle disease		oeuf ą couver		inkubējama ola

		standards for eggs, OJ L 282/75, p.56					
173.	HAU	Add 0,025 ml of diluted allantoic fluid containing 4 or 8 HAU.	Commission Decision of 19 May 1994 fixing the criteria for annual testing of breeding poultry for Newcastle disease, in application of Article 12 (2) of Council Directive 90/539/EEC, A, 2.d				hemoaglutinācijas vienības
174.	herd		COMMISSION DECISION of 18 July 1989 laying down the criteria for approval and supervision of breeders' associations and breeding		cheptel	Rinderbestand	ganāmpulks

			organizations which establish or maintain herd-books for pure-bred breeding pigs (89/501/EEC), Annex				
175.	high-risk material		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Annex				augsta riska materiāls
176.	holding of origin		Council Directive 92/116/EEC of 17 December 1992 amending and updating Directive 71/118/EEC on health problems affecting trade		exploitatin d'origine	Herkunftsbetrieb	izcelsmes saimniecība

			in fresh poultrymeat, B,II,4,1				
177.	host, host organism	Including impact on population levels of competitors, prey, hosts, symbionts, predators, parasites and pathogens	Directive 2001/18/EC of the European Parliament and of the Council of 12 March 2001 on the deliberate release into the environment of genetically modified organisms and repealing Council Directive 90/220/EEC - Commission Declaration		hôte	Wirtsorganismus	saimniekorganismi
178.	IBR, infectious bovine rhinotracheitis	DFE: A highly infectious disease of cattle, particularly when crowded together as in	EXCHANGE OF LETTERS concerning the amendment to the Annexes to the Agreement between the		Rhinotrachéite infectieuse bovine	Infektiöse bovine Rhinotracheitis	govju infekciozais rinotraheīts

		feedlots, caused by bovine herpes virus 1 and characterized by nasal discharge, rhinitis, tracheitis, conjunctivitis and fever. DRE: Eurodicautom	European Community and New Zealand on sanitary measures applicable to trade in live animals and animal products				
179.	identify in a permanent manner		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic				identificēt ilgstoši atpazīstamā veidā

			leukosis in cattle, 4.1				
180.	ileum	In animals showing chronic diarrhoea, necrotic lesions are common on the ileum, the ileocaecal valve and the rectum; DFE: The lower end of the small intestine. DRE: Glossary	Commission Decision of 1 February 2002 approving a Diagnostic Manual establishing diagnostic procedures, sampling methods and criteria for evaluation of the laboratory tests for the confirmation of classical swine fever (notified under document number C(2002) 381 (Text with EEA relevance) (2002/106/EC)		iléon	Ileum	gūžu zarna
181.	immobilization		Council				pārvietošanas

	measures		Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Article 16				aizliegums
182.	immune serum, antiserum, immunoserum	Specifying, holding and supplying strains of the bluetongue virus for the purpose of serological tests and the preparation of antiserum	Commission Regulation (EC) No 2204/1999 of 12 October 1999, amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff		immunsérum, antisérum	Immunoserum, Antiserum	imūnserums
183.	immunodoublediffusion		Council				divkāršās

	test		Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 3				imūndifūzijas reakcija
184.	incubation period	animals to be confined to a certain vector free region until the incubation period has passed; DFE: The interval of time between infection by a microorganism and the onset of the illness or the first symptoms of the illness. DFL: laika	Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease		période d'incubation	Inkubationszeit	inkubācijas periods

		posms no inf. slimības ieros. iekļūšanas organismā līdz slimības sākumam (pirmajām klīn. pazīmēm). DRL: Populārā medicīnas enciklopēd.					
185.	infected animal		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Article				inficēts dzīvnieks

			4.2a				
186.	infected poultry		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Article 2				inficēti mājputni
187.	infectious dose		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, C,3				infekciozā deva
188.	inoculation	Proper inoculation and expansion of the culture; the placing of a	EU Guide to Good Manufacturing Practice		ensemencement	Inokulation	uzsēšana

		<p>small sample of microorganisms or any other type of cell into a *culture medium so that the cells can grow and proliferate;</p> <p>DFE: The introduction of microorganisms into a growth medium, to cause the growth and multiplication of the microorganisms. DRE: Dictionary</p>					
189.	intestinal contents		<p>Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for</p>				zarnu saturs

			the control of Newcastle disease, Annex				
190.	isolation	Water used in the final isolation and purification steps should be monitored and controlled for total microbial counts, objectionable organisms, and endotoxins; DFL: izolēšana - pretepidēmijas pasākums infektīvo personu nošķiršanai no veselām personām, ārstēšanai un atbilstošu apstākļu nodrošināšanai, lai nepieļautu	Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 6.1 Epidemioloģis kā drošības likums, 1.pants				izolēšana; nošķiršana; izdalīšana

		veselu personu inficēšanos					
191.	itinerant boar service	The following measures shall be applied in the protection zone: - itinerant boar service shall be prohibited	Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Article 9.2a		monte itinérante	ambulante Deckbetrieb	vaislas kuiļu pārvietošana dabiskās apsēklošanas veikšanas nolūkā
192.	keeper	any natural or legal person responsible for animals, whether on a permanent or on a temporary basis, including during transportation or at a market	Council Regulation (EC) No 820/97 of 21 April 1997 establishing a system for the identification and registration of bovine animals and regarding the labelling of beef and beef products,		détenteur	Halter	turētājs

			Article 2				
193.	laying hen	DFE: Adult hen of the species Gallus gallus which is kept for egg production. DRE: Council Directive 86/113/EEC laying down minimum standards for the protection of laying hens kept in battery cages, OJ L 95/86, p.45	Commission Regulation (EEC) No 2237/77 of 23 September 1977 amending Regulation No 118/66/EEC on the form of farm return to be used for the purpose of determining incomes of agricultural holdings		poule pondeuse	Legehennen	dējējvīsta
194.	leak-proof container	Leak-proof vehicles or containers sealed by the competent authorities	Council Directive 97/78/EC of 18 December 1997 laying down the principles governing the organisation of veterinary checks on		conteneur étanche	lecksicheres Behältnis	necaurlaidīgs kontainers

			products entering the Community from third countries				
195.	leptospirosis	<p>in respect of treatment of bulls against leptospirosis, and to align the rules with respect to brucellosis, tuberculosis and leucosis;</p> <p>DFE: a rare, severe, and contagious bacterial infection caused by several species of the genus <i>Leptospira</i>, a spiral-shaped microorganism (spirochete). DRE: Medical Encyclopedia</p>	<p>Council Directive 93/60/EEC of 30 June 1993 amending Directive 88/407/EEC laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species and extending it to cover fresh bovine</p>		leptospirose	Leptospirose	leptospiroze

			semen, Preamble				
196.	liquid waste	DFE: Waste having properties characteristic of liquid, e.g. oil waste, liquid manure; cf. solid waste, gaseous waste. DRE: Eurodicautom	Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 6.3		déchet liquide	fluessiger Abfall	šķidrie atkritumi
197.	livestock feed		Commission Regulation (EEC) No 4094/86 of 23 December 1986 laying down detailed rules for implementing				lopbarība

			the import arrangements applicable to manioc falling within subheading 07.06 A of the Common Customs Tariff and originating in third countries other than Thailand				
198.	living quarter, living quarters		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular				aizgalds, stallis/ kūts

			disease, Article 4.2b				
199.	loading areas		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 8.3				iekraušanas vietas
200.	lower health status		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for				sliktāks veselības stāvoklis

			national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 11				
201.	lumpy skin disease	DFE: an acute to chronic viral disease of cattle characterized by skin nodules that may have inverted conical necrosis (sitfast) with lymphadenitis accompanied by a persistent fever. DRE: Glossary; liellopu ādas slimība, kad ķermeni	Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, An I				govju kontagiozais nodulārais dermatīts

		pārklāj ādas mezglveida izaugumi. Divas formas: smagāko izraisa baku vīrus, vieglāko - herpes vīrus					
202.	lung		Commission Directive 98/98/EC of 15 December 1998 adapting to technical progress for the 25 time Council Directive 67/548/EEC on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and		poumon		plauša

			labelling of dangerous substances				
203.	manure litter		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Article 4				izlietotie pakaiši
204.	materials and methods		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I,A				materiāli un metodes
205.	maxillary lymph nodes		Council Directive 80/217/EEC of				augšžokļa limfmezgli

			22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, A,1				
206.	means of disinfection		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Article 4				dezinfekcijas līdzekļi
207.	meat meal	DFE: An animal feed made of cooked, dried, and ground animal tissue. DRE: Eurodicautom	98/168/EC: Commission Decision of 17 February 1998 amending Decision 93/70/EEC on codification for the message				gaļas milti

			'Animo' to include certain types of mammalian waste products (Text with EEA relevance)				
208.	nervous signs	This has to be a subjective clinical judgment but normally this would involve birds showing more than one of the following signs: respiratory involvement, depression, diarrhoea, cyanosis of exposed skin or wattles, oedema of face and/or head, nervous signs	Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 3		troubles nerveux		nervu sistēmas simptomi

209.	neutralisation index test, NI test	The neutralization index test (NI test); The test is based on the microplaque counting method. A stock of virus is titrated in cell cultures in the presence of an equal volume of a 1/20 dilution of serum. At least two monolayer cultures are required for each log ₁₀ dilution of virus suspension	Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, C,2		Test de l'index de neutralisation (test IN)	Neutralisierung-Index-Test (NI-Test)	neitralizācijas indeksa tests
210.	Newcastle disease, viscerotropic velogenic Newcastle disease, VVND	to be considered as free from avian influenza and	Council Regulation (EC) No 2432/2001 of		maladie de Newcastle	Newcastle-Krankheit	Ņūkāsas slimība, Āzijas putnu mēris

		Newcastle disease according to Commission Decision; DFE: An infectious, highly contagious disease of chickens, turkeys and many wild birds, occasionally infecting humans, caused by a paramyxovirus . DRE: Eurodicautom	20 November 2001 amending and updating Regulation (EC) No 1334/2000 setting up a Community regime for the control of exports of dual-use items and technology				
211.	non-cytotoxic tubes		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for				anti-citotoksiski stobriņi

			the control of classical swine fever, Annex I, A,2a				
212.	non-vaccination policy		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Preamble				nevakcinēšana s politika
213.	oedema	DFE: Presence of abnormally large amounts of fluid in intercellular spaces of body tissues. DRE:	Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for				tūska

		Toxicology Glossary	the control of avian influenza, Annex 3				
214.	official control of feedingstuffs						oficiālā barības kontrolē
215.	official serological testing, official serological test		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 10				oficiāls seruma tests, oficiāls seroloģiskais tests
216.	officially brucellosis- free herds		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977				no brucelozes oficiāli brīvi ganāmpulki

			establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 2.1.d				
217.	origin of the disease		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex III, 2				infekcijas izcelsme
218.	outbreak of disease, disease outbreak	DFE: A sudden rise in the incidence of a disease,	Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992		foyer de maladie	Herd der Krankheit, Krankheitsherd	slimības uzliesmojums

		especially to epidemic or near epidemic proportions. DRE: Webster's Third New International Dictionary, 1966	introducing Community measures for the control of Newcastle disease				
219.	outdoor pig holding		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Annex II, 11, 2a				āra novietne
220.	peste des petits	DFE: an acute or subacute	Council				mazo

	ruminants	viral disease of goats and sheep characterized by fever, erosive stomatitis, conjunctivitis, gastroenteritis , and pneumonia. Goats are usually more severely affected than sheep. DRE: Glossary	Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Annex I				atgremotāju mēris
221.	pet animal, pet	DFE: For the purposes of this Directive "pet animal" shall mean animals belonging to species normally nourished and kept, but not consumed, by	Council Directive of 22 April 1999 on the undesirable substances and products in animal nutrition				mājas (istabas) dzīvnieks

		man, except animals bred for fur. DRE: Council Directive 79/373/EEC on the marketing of compound feedingstuffs, OJ L 86/79, p.31					
222.	physical check		Council Regulation (Euratom, EC) No 2185/96 of 11 November 1996 concerning on-the-spot checks and inspections carried out by the Commission in order to protect the European Communities' financial interests against fraud		contrôle physique	physische Kontrolle	fiziskā pārbaude

			and other irregularities				
223.	physical inspection	The physical presence shall be established by a sufficiently representative physical inspection	Commission Regulation (EC) No 2148/96 of 8 November 1996 laying down rules for evaluating and monitoring public intervention stocks of agricultural products				fiziskā apskate
224.	physical control	DFE: Direct or indirect (nonchemical) measures to destroy pests outright or to make the environment unsuitable for their entry, dispersal, survival, or reproduction.	Commission Regulation (EC) No 1524/96 of 30 July 1996 amending Regulation (EC) No 3298/94, with regard to the system of ecopoints for heavy goods				fiziskā kontrole

		Like cultural control, they exploit weak links in the pest's life cycle or specific behavioural patterns.(...)Physical control includes temperature manipulations, such as heat and steam sterilization of soil to destroy disease organisms. DRE: Eurodicautom	vehicles transiting through Austria				
225.	pigeon house		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle				baložu māja

			disease, Article 2				
226.	placentae		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 6.3				placenta
227.	post-mortem examination	DFE: An examination and dissection of a dead body to determine cause of death or the changes produced by disease. DRE:	Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle		examen post mortem		pēcnāves apskate, post-mortem apskate

		TheFreeDictionary.com	disease, Annex				
228.	post-mortem lesions		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Article 2e				pēcnāves audu bojājumi
229.	preventive vaccination		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Article 14b				profilaktiskā vakcinācija
230.	procedure for disinfecting		Council Directive 92/66/EEC of				dezinfekcijas kārtība

			14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Article 11				
231.	prophylactic vaccination programme		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Preamble				profilaktiska vakcinācijas programma
232.	protection of animals during transport						dzīvnieku aizsardzība transportēšanas laikā
233.	protection zone		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing				aizsargjosla

			general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Article 10.1				
234.	Q-fever	DFE: An acute disease resembling influenza. DRE: Dictionary	LR MK noteikumi Nr.7 05.01.1999 "Infekcijas slimību reģistrācijas kārtība", 1.pielikums				Q-drudzis, riketsioze
235.	quarantine	DFE: Obligatory isolation of aircraft, ships or other transport coming from countries or areas infected	White Paper, Annex: p.134		quarantaine	Quarantaenebe reich	karantīna

		<p>with cholera, plague or yellow fever; obligatory isolation of a person or animal suffering from, or returning from an area infected with, a disease that is internationally quarantinable. DRE: Eurodicautom; DFL: pasākumu sistēma kādas valsts teritorijas aizsargāšanai pret bīstamu kaitēkļu, slimību u. tml. iekļūšanu no ārzemēm, kā arī atsevišķā valstī sastopamu</p>					
--	--	--	--	--	--	--	--

		bīstamu kaitēkļu, slimību u. tml. ierobežošanai un likvidēšanai. DRL: Svešvārdu vārdnīca, Rīga, Jumava, 1999					
236.	rabies, lyssa	DFE: An acute, infectious, often fatal viral disease of most warm-blooded animals, especially wolves, cats, and dogs, that attacks the central nervous system and is transmitted by the bite of infected animals. DRE: Answers.com	Council Regulation (EC) No 1334/2000 of 22 June 2000 setting up a Community regime for the control of exports of dual-use items and technology		rage	Tollwut, Wutkrankheit	trakumsērga
237.	racing pigeon		Council				pasta balodis

			Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Article1				
238.	red blood cells	The phenotype of red cells used in the control of blood typing reagents listed above should be confirmed using established device. DFE: A cell that carries oxygen to all parts of the body. Also called an erythrocyte. DRE: Genetics Home	Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 3		globules rouges	Erythrozyten	eritrocīti, sarkanie asinsķermenīši

		Reference Glossary					
239.	reference laboratory	Community reference laboratory responsible for checking the water content; DFL: Valsts pilnvarota laboratorija, kura strīda gadījumā izvērtē izmeklēšanas rezultātus, veic atkārtotu izmeklēšanu un sniedz galīgo atzinumu.	COMMISSION REGULATION (EC) No 1026/94 of 2 May 1994 amending Regulation (EEC) No 1538/91 introducing detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1906/90 on certain marketing standards for poultry		laboratoire de référence	Referenzlaboratorie	references laboratorija
240.	regional laboratory		Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing				reģionālā laboratorija

			Community measures for the control of avian influenza, Article 14				
241.	reinfection		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, preamb.				atkārtota inficēšanās
242.	reintroduction	reintroduction of certain native species of fauna and flora; DFE:	Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980		réintroduction	Wiedereinbürgerung	audzēšanas atsākšana

		Reintroduction of exterminated species in an area; it is bound to fail if the chosen animal became extinct in the area too long ago and if the area itself has undergone too many changes. DRE: EEA Glossary	introducing Community measures for the control of classical swine fever, Article 5.1				
243.	repellant, repellent	Active substances, which are or will be exclusively used as attractants or repellants (including pheromones); DFL: Dabiskas un ķīmiski iegūtas vielas,	Commission Regulation (EC) No 1112/2002 of 20 June 2002 laying down the detailed rules for the implementation of the fourth stage of the programme of work referred		répulsif	Repellent	repelents

		kas atbaida kukaiņus vai citus dzīvniekus. DRL: Svešvārdu vārdnīca, Jumava, 1999	to in Article 8(2) of Council Directive 91/414/EEC				
244.	reservoir of infection, reservoir	The known reservoirs in the endemic zone are squirrels and rodents of non-domestic species in the African rain forest; DFE: Natural habitat or source of an infecting organism. DRE: Glossary	Commission Decision of 20 June 2003 on certain protection measures with regard to monkey pox virus (notified under document number C(2003) 1953) (Text with EEA relevance) (2003/459/EC)		réservoir	Reservoir, Virusreservoir	infekcijas avots
245.	respiratory involvement		Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992				elpošanas traucējumi

			introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 3				
246.	restocking	DFE: The practice of maintaining a stock by regular release of juveniles that are reared in aquaculture or introduced from other areas. DRE: Glossary	Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Article 5. 4		réempoissonnement		ganāmpulka atjaunošana; atražošana
247.	restrictive animal health measure						ierobežojoši dzīvnieku veselības pasākumi

248.	Rift valley fever	DFE: An acute, fever-causing viral disease that affects domestic animals (such as cattle, buffalo, sheep, goats, and camels) and humans. RVF is most commonly associated with mosquito-borne epidemics during years of unusually heavy rainfall. DRE: Glossary	Commission Decision of 17 February 1993 laying down a model for the animal health conditions and veterinary certification for the importation of domestic ovine and caprine animals from third countries (93/198/EEC)	<i>Hepatitis enzootica</i>	fièvre de la vallée du Rift	Riftalfieber	infekciozais enzootiskais hepatīts, Rifta ielejas drudzis
249.	rinderpest, cattle plaque	DFE: Highly contagious distemper or murrain, affecting neat cattle, and less commonly	Commission Decision of 2 September 1992 concerning animal health conditions and		peste bovine	Rinderpest	govju mēris

		sheep and goats; -- called also cattle plague, Russian cattle plague , and steppe murrain . DRE: dict.die.net	veterinary certification for importation of bovine embryos from third countries (92/471/EEC)				
250.	routine monitoring tests	type B2 bovine herds : herds in whose case the previous clinical history and vaccination and serological status are known and in which routine monitoring tests are carried out in accordance with the national rules for bringing these herds up to type B3 or	Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 2.1.b				regulāri uzraudzības izmeklējumi

		type B4 status					
251.	routine vaccination						regulārā vakcinācija
252.	salmonellosis	Improved rules for the control and eradication of salmonellosis in poultry flocks, and a system to control other zoonoses than salmonellosis. DFE: Infection caused by the bacteria Salmonella, which results in symptoms like abdominal pain or diarrhea. DRE: Glossary	Directive 1999/72/EC of the European Parliament and OF THE Council of 29 July 1999 amending Directive 92/117/EEC of the Council concerning measures for protection against specified zoonoses and specific zoonotic agents in animals and products of animal origin in order to prevent outbreaks of				salmoneloze

			food-borne infections and intoxications				
253.	Scientific Veterinary Committee		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Annex II,11,1 2		Comité scientifique vétérinaire	Wissenschaftlicher Veterinärausschuss	Zinātniskā veterinārā komiteja
254.	scrapie, Scrapie	DFE: A serious brain disease of sheep and goats which usually results in death. DRE: freesearch	Commission Decision of 27 July 1994 concerning certain protection measures relating to	<i>Paraplexia enzootica ovium</i>	tremblante (scrapie)	Traberkrankheit (Scrapie)	skrepi slimība

			bovine spongiform encephalopathy and repealing Decisions 89/469/EEC and 90/200/EEC (94/474/EC)				
255.	sealable rooms		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Annex II, 12e				noslēgtas telpas
256.	secretion of mammary glands		97/80/EC: Commission				piena dziedzeru

			Decision of 18 December 1996 laying down provisions for the implementation of Council Directive 96/16/EC on statistical surveys of milk and milk products (Text with EEA relevance), Annex I				sekrēcija
257.	sentinel animal		Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and				kontroldzīvnieks

			specific measures relating to swine vesicular disease, Article 11.2				
258.	sentinel pig		Commission Decision of 3 December 1991 laying down the rules for scientific measures concerning the control of African swine fever and the financial contribution from the Community (92/1/EEC), Article 1				kontrolcūka
259.	sero diagnosis		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing				seroloģiska diagnoze

			Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, A,3				
260.	serological screening		Commission Decision of 29 March 1995 concerning additional guarantees relating to infectious bovine rhinotracheitis for bovines destined for certain parts of the territory of the Community (Text with EEA relevance) (95/109/EC), Article 1		contrôle sérologique		seroloģiskā skrīningizmekl ēšana
261.	serological status		Council Directive				seroloģiskais statuss

			78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 2.1.a				
262.	seropositive	DFE: An individual whose serotype suggests that they have experienced infection in the past. DRE: Glossary	Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific				seroloģiski pozitīvs, seropozitīvs

			measures relating to swine vesicular disease, Annex II, 4.b				
263.	sheep pox	for 12 months immediately prior to export from rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuropneumonia, peste des petits ruminants, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever and during this time vaccination against any of these diseases has not been carried out.	Commission Decision of 17 February 1993 laying down a model for the animal health conditions and veterinary certification for the importation of domestic ovine and caprine animals from third countries (93/198/EEC), Preamble				aitu bakas

		<p>DFE: A contagious disease of sheep caused by a poxvirus, which is characterized by fever, systemic disturbances, and widespread skin lesions on non-woolbearing areas or where the hair is not long; it is usually more severe, often fatal, in younger animals. Called also <i>ovine smallpox</i> and <i>variola ovina</i>. DRE: Dorland's Illustrated Medical</p>					
--	--	--	--	--	--	--	--

264.	goat pox,,Capripox	<p>Dictionary</p> <p>for 12 months immediately prior to export from rinderpest, bluetongue, contagious caprine pleuropneumonia, peste des petits ruminants, epizootic haemorrhagic disease, sheep pox, goat pox, Rift Valley fever and during this time vaccination against any of these diseases has not been carried out. DFE: Goat pox is a contagious viral disease, also known as</p>	<p>Commission Decision of 17 February 1993 laying down a model for the animal health conditions and veterinary certification for the importation of domestic ovine and caprine animals from third countries (93/198/EEC)</p>	<i>Variola caprina</i>			kazu bakas
------	--------------------	--	--	------------------------	--	--	------------

		variola caprina. Sheep pox and Goat pox are probably caused by the same virus. DRE: Disease factsheet					
265.	slaughter of infected animals						inficēto dzīvnieku nokaušana
266.	slaughter pig	depend on the age of the vaccinated pigs, the category of pigs (fattening/slaughter, breeding)	Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Article 2d		porc destinés à l'abattage	Schlacht-Schwein	kaujama cūka
267.	solipeds, perissodactyles, odd-toed ungulates	Familie der Pferdeartigen aus der Ordnung der Unpaarhufer	Council Directive 90/667/EEC of 27 November 1990 laying	<i>Perissodactyla</i>	solipčdes	Einhufer	nepārnadži

			down the veterinary rules for the disposal and processing of animal waste, for its placing on the market and for the prevention of pathogens in feedstuffs of animal or fish origin and amending Directive 90/425/EEC				
268.	sources of infection		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated				infekcijas avots

			eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 12				
269.	specific cytoplasmatic fluorescence		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, B,1c				specifiskā citoplazmatiskā fluorescence
270.	stocking density, stocking rate	The special premium for male bovine animals and/or the suckler cow premium, where the farmer is exempt from the stocking rate	Commission Regulation (EC) No 2419/2001 of 11 December 2001 laying down detailed rules for applying the integrated administration		charge de bétail, facteur de densité	Besatzdichte, Besatzdichtevo rschrift	ganāmpulka blīvums

		<p>requirement pursuant to Article 12(1) of Regulation (EC) No 1254/1999.</p> <p>DFE: The number or biomass of fish stocked per unit area or volume</p> <p>DRE: Glossary</p>	<p>and control system for certain Community aid schemes established by Council Regulation (EEC) No 3508/92</p>				
271.	spleen	<p>DFE: A large, highly vascular lymphoid organ, lying in the human body to the left of the stomach below the diaphragm, serving to store blood, disintegrate old blood cells, filter foreign substances from the blood,</p>	<p>Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Annex</p>		rate		liesa

		and produce lymphocytes. DRE: Answers.com					
272.	stacking		Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Annex				sakraušana kaudzē
273.	steam treatment		Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza				apstrāde ar tvaiku
274.	still-born calf		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing				nedzīvi dzimis teļš

			the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 6.3				
275.	straight feedingstuffs, straight feeding stuffs		Commission Directive 98/67/EC of 7 September 1998 amending Directives 80/511/EEC, 82/475/EEC, 91/357/EEC and Council Directive 96/25/EC and repealing Directive 92/87/EEC				vienkāršā dzīvnieku barība, vienkāršā barība
276.	subtype	DFE: A <i>type</i> whose	Council Directive		sous-type	Subtyp	apakštīps

		membership is the same as or a proper subset of the membership of another <i>type</i> , called a <i>supertype</i> . DRE: CLHS Glossary	92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Article 17.1.a				
277.	surveillance zone/area	The surveillance area of the outbreak affects part of the territory of Brazil. DFE: Areas that are not included in the Control zone. DRE: Glossary	Commission Decision of 15 November 2002 amending Decision 93/402/EEC as regards imports of fresh meat from Brazil (notified under document number		zone de surveillance	Überwachungsgebiet	uzraudzības zona/apgabals

			C(2002) 4493) (Text with EEA relevance) (2002/908/EC)				
278.	susceptible cell cultures or cell line		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, B,2a				pret vīrusu uzņēmīga šūnu kultūra, šūnu līnija
279.	swab	Where aseptic operations are performed monitoring should be frequent using methods such as settle plates, volumetric air and surface sampling (e.g. swabs and	EU Guide to Good Manufacturing Practice		tampon a prélèvements	Abstrichtupfer	uztriepes tampons

		<p>contact plates); DFE: A small piece of absorbent material attached to the end of a stick or wire and used for cleansing or applying medicine. DRE: Answers.com</p>					
280.	target organism	<p>... components of the medium may affect the target organism. DFE: Plant or animal to which a. control is directed. DRE: Glossary</p>	<p>97/647/EC: Commission Decision of 9 September 1997 detailing an interim test scheme for the diagnosis, detection and identification of Pseudomonas solanacearum (Smith) Smith in potatoes</p>				mērḡa organisms

281.	therapeutic treatment		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle				konservatīvā terapija
282.	trichina	DFE: A small, slender nematoid worm (<i>Trichina spiralis</i>) which, in the larval state, is parasitic, often in immense numbers, in the voluntary muscles of man,		<i>Trichinella spiralis</i>	trichines	Trichinen	trihīna

		<p>the hog, and many other animals. When insufficiently cooked meat containing the larvae is swallowed by man, they are liberated and rapidly become adult, pair, and the ovoviviparous females produce in a short time large numbers of young which find their way into the muscles, either directly, or indirectly by means of the blood. Their presence in the muscles and the intestines in large numbers produces trichinosis.</p>					
--	--	---	--	--	--	--	--

		parasitic nematode occurring in the intestines of pigs and rats and human beings and producing larvae that form cysts in skeletal muscles. DRE: English Dictionary					
283.	three-fold dilution		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, C,1				trīskāršs atšķaidījums
284.	tonsil tissue		Council Directive 80/217/EEC of				mandeļu audi

			22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, A,1				
285.	trachea	DFE: The trachea (IPA tr'eik-i-a), or windpipe, is a tube extending from the larynx to the bronchi in mammals , and from the pharynx to the syrinx in birds , carrying air to the lungs . It is lined with ciliated cells which push particles out and reinforced with cartilage	Council Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Annex				traheja, elpvads

		rings. DRE: Dictionary					
286.	tuberculin-test status	type T1 bovine herds : herds in whose case the previous clinical history and the tuberculin-test status are unknown	Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 2.2.a		réaction à la tuberculine		tuberkulinizāci jas statuss
287.	tuberculosis		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for		tuberculose	Tuberkulose	tuberkuloze

			national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, title				
288.	tumour of the lymphatic system		Council Directive 78/52/EEC of 13 December 1977 establishing the Community criteria for national plans for the accelerated eradication of brucellosis, tuberculosis and enzootic leukosis in cattle, 22.a				limfātiskās sistēmas audzējs
289.	typing	typing, storing and supplying	Council Directive				tipa noteikšana

		strains of the virus of the relevant disease for serological tests and the preparation of antisera.	92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease, Annex III,1a				
290.	vaccinal virus		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, B,1d				vakcīnas vīruss
291.	vaccination plan		Council				vakcinācijas

			Directive 92/66/EEC of 14 July 1992 introducing Community measures for the control of Newcastle disease, Preamble				plāns
292.	vermin	DFE: A noxious or troublesome animal. DRE: Glossary	Council Directive 92/40/EEC of 19 May 1992 introducing Community measures for the control of avian influenza, Annex 2		vermine	Ungeziefer	zarnu parazīti, parazītiskie tārpi
293.	vesicular stomatitis	DFE: An acute viral disease of cattle, swine, and horses, transmitted by mosquitoes and other insects and	Commission Decision of 17 February 1993 laying down a model for the animal health conditions and veterinary		stomatite vésiculeuse	vesikulāre Stomatitis	vezikulārais stomatīts

		having symptoms resembling those of foot-and-mouth disease and vesicular exanthema. DRE: Answers.com	certification for the importation of domestic ovine and caprine animals from third countries (93/198/EEC), Preamble				
294.	viral antigen	Detection by direct fluorescent antibody of viral antigens in a clinical specimen	Commission Decision of 19 March 2002 laying down case definitions for reporting communicable diseases to the Community network under Decision No 2119/98/EC of the European Parliament and of the Council (notified under document number		antigčnes viraux	viraler Antigene	vīrusa antigēns

			C(2002) 1043) (2002/253/EC)				
295.	virulent strain		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, C,1				virulents celms
296.	virus isolation		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, A,1				vīrusa izolēšana
297.	virus neutralisation and immunoifluorescence test		Council Directive 80/217/EEC of				vīrusa neitralizācijas un

			22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, C,3				imūnfluorescences tests
298.	wild bird	Council Directive 79/409/EEC of 2 April 1979 on the conservation of wild birds	Directive 2001/42/EC of the European Parliament and of the Council of 27 June 2001 on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment		oiseau sauvage	Wildgefluegel	savvaļas putns
299.	working dilution		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing				darba atšķaidījums

			Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, B,1b				
300.	working titre		Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever, Annex I, B,1b				darba titrs
301.	zoonosis	DFE: Infectious disease of animals which can be transmitted to humans. DRE: Thesaurus Eurovoc 3.1; DFL: Dzīvnieku	Thesaurus Eurovoc 3.1				zoonoze

		infekcijas slimība, kas var tikt pārnesta uz cilvēku. DRL: Thesaurus Eurovoc 3.1					
302.	zoonotic agent	DFE: Any bacterium, virus or parasite which is likely to cause a zoonosis (q.v.). DRE: Council Directive 92/117/EEC concerning measures for protection against specified zoonoses and specified zoonotic agents in animals and products of animal origin			agent zoonotique	Zoonosenerreg er	zoonozes ierosinātājs

		in order to prevent outbreaks of food-borne infections and intoxications, OJ L 62/93, p.38					
303.	zootechnical and therapeutic purpose						zootehnisks un terapeitisks nolūks
304.	artificial heat-drying		Commission Regulation (EC) No 620/96 of 9 April 1996 amending Regulation (EC) No 785/95 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 603/95 on the common organization of				mākslīga žāvēšana

			the market in dried fodder, Article 1				
305.	beet pulp, beetpulp, beet-pulp	DFE: The dried residue from sugar beets. DRE: Pet Food Ingredient Definitions	Commission Regulation (EC) No 2031/2001 of 6 August 2001, amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff				biešu sausna
306.	botanical impurity	botanical impurities are: natural but innocuous impurities), harmless residues the level of which does not	Council Directive 77/101/EEC of 23 November 1976 on the marketing of straight feedingstuffs, Annex , part A,				botānisks piemaisījums

		exceed 0 75 %	2.3				
307.	botanical purity	the botanical purity of the products and by-products	Council Directive 77/101/EEC of 23 November 1976 on the marketing of straight feedingstuffs, Annex , part A, 2.3				botāniska tīrība
308.	broken cake		Council Directive 77/101/EEC of 23 November 1976 on the marketing of straight feedingstuffs, Annex , part A, 1.1				drupināts rausis
309.	cake crumbs		Council Directive 77/101/EEC of 23 November 1976 on the marketing of straight feedingstuffs,				raušu drupačas

			Annex , part A, 1.1				
310.	cake meal		Council Directive 77/101/EEC of 23 November 1976 on the marketing of straight feedingstuffs, Annex , part A, 1.1				raušu milti
311.	carriers of premixtures		Council Directive 74/63/EEC of 17 December 1973 on the fixing of maximum permitted levels for undesirable substances and products in feedingstuffs, 2				premiksu nesējviela
312.	complete feeding stuffs, complete feedingstuffs	mixtures of feedingstuffs which, by	Council Directive 84/587/EEC of				pilnvērtīga barība, pilnvērtīga

		reason of their composition, are sufficient for a daily ration; Mixtures of feedingstuffs which by reason of their composition are sufficient for daily ration	29 November 1984 amending Directive 70/524/EEC concerning additives in feedingstuffs				lopbarība
313.	compound feedingstuff, compound feeding-stuff	compound feedingstuffs : organic or inorganic substances in mixtures, whether or not containing additives, for oral animal feeding in the form of complete feedingstuffs or complementarily	Regulation (EEC) No 986/68 of the Council of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk and skimmed milk powder for use as feed				barības maisījums, kombinēta lopbarība

		feedingstuffs; DFE: Mixtures of products of vegetable or animal origin in their natural state, fresh or preserved, and products derived from the industrial processing thereof, or of organic or inorganic substances, whether or not containing additives for oral animal feeding in the form of complete feedingstuffs or complementar y feedingstuffs. DRE: Council Directive					
--	--	---	--	--	--	--	--

		93/74/EEC on feedingstuffs intended for particular nutritional purposes, OJ L 237/93, p.24					
314.	crude protein	specifies the method to be used for determining crude protein. DFE: Total protein in a feed. To calculate the protein percentage, a feed is first chemically analyzed for nitrogen content. Since proteins average about 16 percent (100 ÷ 6.25) nitrogen, the percentage of	Commission Directive 93/28/EEC of 4 June 1993 amending Annex I to the third Directive 72/199/EEC establishing Community methods of analysis for the official control of feedingstuffs, Preamble				koproteīns

		nitrogen in the analysis is multiplied by 6.25 to give the CP percentage. DRE: GLOSSARY OF DAIRY TERMS					
315.	crushed		Council Directive 77/101/EEC of 23 November 1976 on the marketing of straight feedingstuffs, Annex , part A, 1.1				drupināts
316.	culture medium	In both plates, the treatment medium is then replaced by culture medium and after another 24 h of incubation, cell viability is determined by neutral red	Commission Directive 2000/33/EC of 25 April 2000 adapting to technical progress for the 27th time Council Directive 67/548/EEC on the				barotne

		<p>uptake (NRU) for 3 h; DFE: A liquid or gelatinous substance containing nutrients in which microorganisms or tissues are cultivated for scientific purposes. DRE: Answers.com</p>	<p>approximation of laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances (Text with EEA relevance.), Annex II</p>				
317.	daily ration	<p>the average total quantity of feedingstuffs, calculated on a moisture content of 12 %, required daily by an animal of a given species, age category and yield, to satisfy all its</p>	<p>Council Directive 79/373/EEC of 2 April 1979 on the marketing of compound feedingstuffs, Article 2</p>				dienas deva

		needs; the average total quantity of feedingstuffs calculated on a moisture content 12%, required daily by an animal of a given species, age category and yield, to satisfy all its needs					
318.	dehydrated fodder		Commission Regulation (EC) No 620/96 of 9 April 1996 amending Regulation (EC) No 785/95 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No				kaltēta rupjā barība, žāvēta rupjā barība

			603/95 on the common organization of the market in dried fodder, Preamble				
319.	dehydrated products		Council Regulation (EC) No 603/95 of 21 February 1995 on the common organization of the market in dried fodder, Article 1				dehidratēti produkti
320.	dried fodder		Council Regulation (EC) No 684/95 of 27 March 1995 amending Regulation (EC) No 603/95 on the common organization of the market in				žāvēta rupjā barība

			dried fodder				
321.	feed grain	DFE: Also know as coarse grains. This category includes corn, sorghum, barley, oats, rye and millet. DRE: Glossary of Terms	Council Regulation (EEC) No 1249/89 of 3 May 1989 amending Regulation (EEC) No 2759/75 on the common organization of the market in pigmeat				lopbarības graudi
322.	feed materials	various products of vegetable or animal origin, which are intended for use in oral animal feeding	Council Directive 74/63/EEC of 17 December 1973 on the fixing of maximum permitted levels for undesirable substances and products in feedingstuffs				barības līdzekļi, barības sastāvdaļas (ZM ieteiktais variants)
323.	skimmed milk, feed milk	denatured skimmed milk	REGULATION (EEC) No		lait écrémé	Magermilch	sausais vājpiens

		is hereinafter called "feed milk". DFE: Milk from which the cream has been skimmed. DRE: TheFreeDictionary.com	1105/68 OF THE COMMISSION of 27 July 1968 on detailed rules for granting aid for skimmed milk for use as feed				
324.	field of animal nutrition	'official inspection in the field of animal nutrition` ,	Council Directive 95/53/EC of 25 October 1995 fixing the principles governing the organization of official inspections in the field of animal nutrition, 2				dzīvnieku barošanas joma
325.	innocuity	Innocuity, possible survival outside the fermenter and any environmental consequences	Council Directive 83/228/EEC of 18 April 1983 on the fixing of guidelines for		Innocuité	Unschädlichkeit	nekaitīgums

			the assessment of certain products used in animal nutrition, Annex				
326.	lick, mineral lick		Commission Directive 80/511/EEC of 2 May 1980 authorizing, in certain cases, the marketing of compound feedingstuffs in unsealed packages or containers, Article1				laizāmais sāls
327.	mobile drying equipment		Commission Regulation (EC) No 620/96 of 9 April 1996 amending Regulation (EC) No 785/95 laying down detailed				pārvietojama žāvēšanas iekārta

			rules for the application of Council Regulation (EC) No 603/95 on the common organization of the market in dried fodder, Article 1				
328.	molassed feeding stuffs	complementary complementary feedingstuffs prepared from molasses and containing at least 14 % total sugar expressed as sucrose;	Council Directive 79/373/EEC of 2 April 1979 on the marketing of compound feedingstuffs, Article 2				melasi saturoša barība
329.	nutrient	nutrients means the following substances: vitamins, minerals	Directive 2002/46/EC of the European Parliament and of the Council of 10 June 2002 on the		élément fertilisant	Nährstoff	uzturviela

			approximation of the laws of the Member States relating to food supplements				
330.	nutritional deficiency		Council Directive 70/524/EEC of 23 November 1970 concerning additives in feeding-stuffs, preamble				uzturvielu trūkums
331.	nutritional effect, nutritional properties, nutrition		Council Directive 70/524/EEC of 23 November 1970 concerning additives in feeding-stuffs, preamble				uzturvērtība
332.	nutritious feed		Council Directive 88/166/EEC of 7 March 1988 complying				uzturvielām bagāta barība

			with the judgment of the Court of Justice in Case 131/86 (annulment of Council Directive 86/113/EEC of 25 March 1986 laying down minimum standards for the protection of laying hens kept in battery cages), Annex				
333.	oil meal	ground linseed cake (Oxford English); DFE: Ground oil cake. DRE: TheFreeDictionary.com	Council Directive 77/101/EEC of 23 November 1976 on the marketing of straight feedingstuffs, Annex , part A, 1.1				spraukumi
334.	pelleted feedingstuffs, pelleted feed	Pelleted feeds may be pre-	Commission Directive		aliment pour animaux en	pelletiertes Futtermittel	granulēta barība

		sieved if both fractions are analysed as a separate sample	2003/126/EC of 23 December 2003 on the analytical method for the determination of constituents of animal origin for the official control of feedingstuffs (Text with EEA relevance)		granulé		
335.	permanent pasture	DFE: (animal science) Pasture of perennial or self-seeding annual plants maintained through several years of grazing. DRE: Agriculture Glossary	Council Regulation (EC) No 1254/1999 of 17 May 1999 on the common organization of the market in beef and veal, preamb.		prairies permanentes	Dauergrünland	pastāvīgas ganības
336.	premixture, pre-mixe,	Commission	Commission		prémélange	Vormischung	premikss

	premix-ture	Regulation 45/1999(3) stipulates that the amprolium and diclazuril content must be indicated on the labelling where these substances are added to premixtures and feedingstuffs; DFL: Svešvārdū vārdnīca, Jumava, 1999; DRL: Svešvārdū vārdnīca, Jumava, 1999	Directive 1999/27/EC of 20 April 1999 establishing Community methods of analysis for the determination of amprolium, diclazuril and carbadox in feedingstuffs and amending Directives 71/250/EEC, 73/46/EEC and repealing Directive 74/203/EEC (Text with EEA relevance)				
337.	pressed cake		Council Directive 77/101/EEC of 23 November 1976 on the marketing of straight				rauši

			feedingstuffs, Annex , part A, 1.1				
338.	processing site		Commission Regulation (EC) No 620/96 of 9 April 1996 amending Regulation (EC) No 785/95 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 603/95 on the common organization of the market in dried fodder, Article 1				pārstrādes vieta
339.	protein concentrate	The method has been tested in an intercomparison made at	Commission Directive 98/64/EC of 3 September 1998		concentré protéique	Eiweißkonzent rat	olbaltumvielu koncentrāts, proteīnu koncentrāts

		international level in 1990 using four different feedingstuffs (mixed pig feed, broiler compound, protein concentrate, premixture)	establishing Community methods of analysis for the determination of amino-acids, crude oils and fats, and olaquinox in feedingstuffs and amending Directive 71/393/EEC				
340.	protein feedingstuffs	the world market of certain protein feedingstuffs	Council Directive 82/471/EEC of 30 June 1982 concerning certain products used in animal nutrition				proteīnu barība
341.	silo	DFE: Cylindrical tower used for storing silage. DRE: Thesaurus	Commission Regulation (EC) No 2148/96 of 8 November 1996 laying				skābbarības tvertne

			down rules for evaluating and monitoring public intervention stocks of agricultural products				
342.	substitution product		Council Directive 82/471/EEC of 30 June 1982 concerning certain products used in animal nutrition, Preamble				aizvietotājprodukts
343.	sun-dried fodder		Council Regulation (EC) No 603/95 of 21 February 1995 on the common organization of the market in dried fodder, Preamble				saulē žāvēta rupjā barība

344.	supplementary feed	By applying the method to feedingstuffs containing more than 1 % chloride (concentrate, mineral feeds, supplementary feeds) underestimation of methionine could occur and special treatment has to be done	Commission Directive 98/64/EC of 3 September 1998 establishing Community methods of analysis for the determination of amino-acids, crude oils and fats, and olaquinox in feedingstuffs and amending Directive 71/393/EEC		aliments complémentaires	Ergänzungsfutter	papildbarība
345.	animal feeding, feeding of animals		Commission Regulation (EEC) No 2237/77 of 23 September 1977 amending Regulation No 118/66/EEC on the form of farm return to				dzīvnieku ēdināšana

			be used for the purpose of determining incomes of agricultural holdings				
346.	undesirable substance		Council Directive of 22 April 1999 on the undesirable substances and products in animal nutrition, Title				nevēlama viela
347.	weighing equipment		Commission Regulation (EC) No 620/96 of 9 April 1996 amending Regulation (EC) No 785/95 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No				svēršanas iekārta

			603/95 on the common organization of the market in dried fodder, Article 1				
348.	air circulation		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, A,I,3				gaisa apmaiņa
349.	porcine species, species pigs	Commission Decision of 19 July 2002 laying down the importation conditions of semen of domestic animals of the porcine species	Commission Decision of 19 July 2002 laying down the importation conditions of semen of domestic animals of the porcine species (notified under document number		espèce porcine	Tierart Schweine	cūku suga

			C(2002) 2676) (Text with EEA relevance) (2002/613/EC)				
350.	animal welfare, welfare of animals	The question of animal welfare was first taken into consideration in a declaration attached to the EEC Treaty on the occasion of the previous Intergovernme ntal Conference (IGC). Since then, there has been an obligation to give consideration to animal welfare whenever Community legislation is	Commission Regulation (EC) No 2759/1999 of 22 December 1999 laying down rules for the application of Council Regulation (EC) No 1268/1999 on Community support for pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries of central and eastern Europe in the pre-		bien-être des animaux	Wohlergehen der Tiere	dzīvnieku labturība

		<p>drafted and implemented within the frameworks of the common policies on agriculture, transport, the internal market and research. The European Parliament and some Member States want the principle of animal welfare written into the Treaty so that respect for it is mandatory.</p>	<p>accession period</p>				
351.	animal welfare policy		<p>Council Directive 91/628/EEC of 19 November 1991 on the protection of animals during transport and amending</p>				<p>dzīvnieku labturības politika</p>

			Directives 90/425/EEC and 91/496/EEC				
352.	average weight		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, Article 3.1				vidējais svars
353.	backup system		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, A,I,4				rezerves sistēma
354.	bedding		Council Directive 91/630/EEC of 19 November				pakaiši

			1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, A,I,11				
355.	boar	DFE: An uncastrated male hog. DRE: WordReference.com Dictionary	Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third country, 20				kuilis, vaislas kuilis
356.	continuous drinking channel		Council Directive 88/166/EEC of 7 March 1988 complying with the judgment of the Court of Justice in Case				nepārtraukta dzirdināšanas rene

			131/86 (annulment of Council Directive 86/113/EEC of 25 March 1986 laying down minimum standards for the protection of laying hens kept in battery cages), Article 3				
357.	drinking cups		Council Directive 88/166/EEC of 7 March 1988 complying with the judgment of the Court of Justice in Case 131/86 (annulment of Council Directive 86/113/EEC of 25 March 1986				dzeramtrauki

			laying down minimum standards for the protection of laying hens kept in battery cages), Article 3				
358.	drinking point		Council Directive 88/166/EEC of 7 March 1988 complying with the judgment of the Court of Justice in Case 131/86 (annulment of Council Directive 86/113/EEC of 25 March 1986 laying down minimum standards for the protection of laying hens kept in battery				dzirdinātava

			cages), Article 3				
359.	dry pregnant sow	A sow between weaning her piglets and the perinatal period	Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, 2.6				grūsna nezīdoša sivēnmāte
360.	dust level		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, A,I,3				putekļu līmenis
361.	environment	of pig-rearing	Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum				vide

			standards for the protection of pigs, A,I,16				
362.	European Convention for the Protection of Animals for Slaughter						Eiropas Konvencija par kaujamo dzīvnieku aizsardzību
363.	European Convention for the protection of animals kept for farming purposes		Council Decision of 19 June 1978 concerning the conclusion of the European convention for the protection of animals kept for farming purposes (78/923/EEC), title		Convention européenne sur la protection des animaux dans les élevages	Europäisches uebereinkommen zum Schutz von Tieren in landwirtschaftlichen Tierhaltungen	Eiropas Konvencija par lauksaimniecībā izmantojamo dzīvnieku aizsardzību
364.	excreta	Diagnostic specimens are any human or animal material including, but not limited to, excreta,	Council Directive 92/65/EEC of 13 July 1992 laying down animal health requirements governing		excreta	Ausscheidungsstoffe	ekskrēti, izdalījumi

		<p>secreta, blood and its components, tissue and tissue fluids being carried for purposes of diagnosis or research, but excluding live infected animals; DFE: The waste material produced by a body, especially solid waste. DRE: Dictionary</p>	<p>trade in and imports into the Community of animals, semen, ova and embryos not subject to animal health requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 90/425/EEC, Annex C</p>				
365.	excrements	<p>DFE: Waste matter (as urine or sweat but especially feces) discharged from the body. DRE: WordWeb Online</p>	<p>Council Directive 83/228/EEC of 18 April 1983 on the fixing of guidelines for the assessment of certain products used in animal</p>		excréments	Exkremente	ekskrementi, izkārnījumi

			nutrition, Annex				
366.	farrowing	DFE: The stage in swine operations during which the pigs are born, and kept until they are weaned from the sow. DRE: Glossary	Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs				atnešanās
367.	farrowing crates		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, A,II,II,1				atnešanās nodalījums
368.	farrowing sow		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down				atnesušies sivēnmāte

			minimum standards for the protection of pigs, 2.5				
369.	gas concentration		Council Decision of 19 June 1978 concerning the conclusion of the European convention for the protection of animals kept for farming purposes (78/923/EEC)				gāzes koncentrācija
370.	gilt		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, 2.3				jauncūka
371.	insulation	Insulation must be suitable for foreseeable	Council Directive of 19 February 1973		isolation	Isolierung	elektroizolācija , termoizolācija

		conditions	on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (73/23/EEC)				
372.	intensive farming of pigs		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, preamb.				intensīvā cūkkopība
373.	intensive pig-rearing system		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down				intensīvās cūkaudzēšanas sistēma

			minimum standards for the protection of pigs, 6				
374.	keeping of pigs		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, preamb.				cūku turēšana
375.	nipple drinkers		Council Directive 88/166/EEC of 7 March 1988 complying with the judgment of the Court of Justice in Case 131/86 (annulment of Council Directive 86/113/EEC of				dzirdinātavas ar pupiņu

			25 March 1986 laying down minimum standards for the protection of laying hens kept in battery cages), Article 3				
376.	pig, domestic swine, domestic porcine, swine		Commission Regulation (EC) No 2031/2001 of 6 August 2001, amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff	<i>Sus scrofa f. domestica</i>	cochon, porcine domestique	Hauschwein	mājas cūka, cūka
377.	pig welfare		Council Directive 91/630/EEC of				cūku labturība

			19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, preamb.				
378.	piglet	DFE: Young pig up to weaning. DRE: The Farm Glossary	Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, 2.7				sivēns
379.	protection of animals during transport						dzīvnieku aizsardzība transportēšanas laikā
380.	rearing pig		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum				audzējamā cūka

			standards for the protection of pigs, 2.9				
381.	rectangular wire mesh		Council Directive 88/166/EEC of 7 March 1988 complying with the judgment of the Court of Justice in Case 131/86 (annulment of Council Directive 86/113/EEC of 25 March 1986 laying down minimum standards for the protection of laying hens kept in battery cages), Article 3				taisnstūrveida stieplu siets
382.	relative air humidity	DFE: The ratio of the amount of water vapor	Council Directive 91/630/EEC of				relatīvais gaisa mitrums

		in the air at a specific temperature to the maximum amount that the air could hold at that temperature, expressed as a percentage. DRE: Answers.com	19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, A,I,3				
383.	rest period	DFE: Any period which is not working time (q.v.). DRE: Council Directive 93/104/EC concerning certain aspects of the organization of working time, OJ L 307/93, p.19					atpūtas periods
384.	special personal hygiene measures		Council Directive 91/630/EEC of				īpaši personiskās higiēnas

			19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, 9				pasākumi
385.	tail-biting		Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, A,I,16				astes nokošana
386.	teat	DFE: A nipple of the mammary gland. DRE: Answers.com	ICAR International Agreement Of Recording Practices				pups
387.	tether	DFE: A rope or chain used to tie especially an animal to a post or other fixed place,	Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum				piesiešana

		usually so that it can move freely within a small area. DRE: Freesearch	standards for the protection of pigs, 3.2				
388.	tooth clipping	Tail docking, tooth clipping and tooth grinding are likely to cause immediate pain and some prolonged pain to pigs	Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs				zobu izkniebšana
389.	ungulates	DFE: An animal with hooves. DRE: Glossary of Terms; Veterinārās prasības tirdzniecībai ar nagaiņu un putnu gaļas asinīm un asins produktiem, izņemot zirgu dzimtas dzīvnieku	Commission Regulation (EC) No 615/98 of 18 March 1998 laying down specific detailed rules of application for the export refund arrangements as regards the	<i>Ungulata</i>	ongulés	ongulés	nagaiņi

		serumu	welfare of live bovine animals during transport				
390.	ventilation	DFE: Process of supplying fresh air to an enclosed space and removing from it air contaminated by odors, gases, or smoke. DRE: Encyclopedia	Council Directive 91/630/EEC of 19 November 1991 laying down minimum standards for the protection of pigs, A,I,3				ventilācija
391.	antibody	The manufacturer's release testing criteria shall ensure that every batch consistently identifies the relevant antigens, epitopes, and antibodies. DFE: A protein made	Commission Decision of 7 May 2002 on common technical specifications for in vitro-diagnostic medical devices (notified under document number C(2002) 1344)		anticorp	Antikörper	antiviela

		by your body to fight foreign substances (also known as antigens); your body makes different antibodies for each germ or other invader that it has to fight. DRE: Glossary	(Text with EEA relevance) (2002/364/EC)				
392.	aseptic procedure		Commission Directive 91/507/EEC of 19 July 1991 modifying the Annex to Council Directive 75/318/EEC on the approximation of the laws of Member States relating to analytical, pharmacotoxic				aseptisks pasākums

			ological and clinical standards and protocols in respect of the testing of medicinal products, Annex				
393.	bactericide	DFE: Any drug that destroys bacteria or inhibits their growth. DRE: OnPedia.com					baktericīds
394.	bovine somatotrophin, BST	DFE: It is a naturally occurring hormone produced by all cattle. It enhances their growth and milk secretion abilities. BST is always present in the milk. DRE:					liellopu somatotropīns, liellopu somatotropais hormons

		AgroMedia Glossary					
395.	clinical trial		COUNCIL DIRECTIVE of 22 December 1986 amending Directive 65/65/EEC on the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to proprietary medicinal products (87/21/EEC), Article 1				klīnisks pētījums
396.	coccidiostat	Article 2(aaa) of Directive 70/524/EEC requires authorisations for coccidiostats to	Commission Regulation (EC) No 937/2001 of 11 May 2001 concerning the authorisation		coccidiostatiqu e	Kokzidiostatik um	kokcidiostats

		be linked to the person responsible for putting them into circulation. DFE: A drug used to keep chickens from getting coccidiosis. DRE: Chicken Glossary	of new additive uses, new additive preparation, the prolongation of provisional authorisations and the 10 year authorisation of an additive in feedingstuffs				
397.	Community vaccine reserve						Kopienas vakcīnu rezerve
398.	condition	Condition or requirement that must previously be satisfied.	National programme for Integration into the European Union.		condition	Voraussetzung	kondīcija
399.	prerequisite, prior condition	They may only require non-systematic notification of those policy conditions and other documents for	National programme for Integration into the European Union.		condition	Voraussetzung	priekšnoteikums

		<p>the purpose of verifying compliance with national provisions concerning insurance contracts, and that requirement may not constitute a prior condition for an undertaking's carrying on its business. DFE: A set of conditions - including successful completion of certain courses - that a student must satisfy to be enrolled for a particular course. DRE: Glossary of Terms for</p>					
--	--	---	--	--	--	--	--

		Business					
400.	dispensing pharmacy		Council Directive 81/851/EEC of 28 September 1981 on the approximation of the laws of the Member States relating to veterinary medicinal products, Article 24				aptieka
401.	dose-response relationship	dose - response relationship, where possible	Commission Directive 2001/79/EC of 17 September 2001 amending Council Directive 87/153/EEC fixing guidelines for the assessment of additives in animal nutrition (Text with EEA		relation dose/réponse	Dosis/Wirkungs-Verhältnis	devas efekta sakarība

			relevance.)				
402.	generally accepted scientific methods		Council Directive 83/570/EEC of 26 October 1983 amending Directives 65/65/EEC, 75/318/EEC and 75/319/EEC on the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to proprietary medicinal products				vispārpieņemta zinātniska metode
403.	hormone for fattening						nobarošanas hormoni
404.	medicated feedingstuffs	For the purposes of this Directive					ārstnieciskā dzīvnieku barība

		<p>the following definition shall apply: any mixture of a veterinary medicinal product or products and feed or feeds which is ready prepared for marketing and intended to be fed to animals without further processing, because of its curative or preventive properties or other properties as a medicinal product covered by Article 1 (2) of Directive 65/65/EEC.</p>					
405.	prokaryots		COUNCIL				prokarioti

			REGULATION (EEC) No 2309/93 of 22 July 1993 laying down Community procedures for the authorization and supervision of medicinal products for human and veterinary use and establishing a European Agency for the Evaluation of Medicinal Products, Annex				
406.	rodenticide	DFE: A term applied to any chemical used to kill rodents. DRE: Glossary Definition	Treaty of Accession		rodenticide	Rodentizid	rodenticīds

407.	serum	<p>Devices intended by the manufacturer for testing body fluids other than serum or plasma, e.g. urine, saliva, etc. shall meet the same CTS requirements for sensitivity and specificity as serum or plasma tests;</p> <p>DFE: The amber-coloured fluid which exudes from coagulated blood as the clot shrinks and then no longer contains fibrinogen.</p> <p>DRE: Eurodicautom</p>	<p>Commission Decision of 7 May 2002 on common technical specifications for in vitro-diagnostic medical devices (notified under document number C(2002) 1344) (Text with EEA relevance) (2002/364/EC)</p>		sérum	Serum	serums
------	-------	--	---	--	-------	-------	--------